



Maussane les Alpilles

AUTOMNE 2013

Temps Retrouvé édition 2013



Ecoles
Une rentrée sans souci



La Boule Ovale
La passion du jeu



"Temps Retrouvé"
Ambre, gagnante
du concours de dessin



Bulletin municipal de MAUSSANE-LES-ALPILLES
Numéro 74 - Automne 2013

Directeur de la publication : Jack SAUTEL
Rédaction : Service communication
Photos : Jean ESPOSITO, archives municipales
Conception - Réalisation : KOJIPRINT
Tirage : 2000 exemplaires

Édité sous l'égide de la Municipalité de Maussane-les-Alpilles
(les articles signés sont édités sous l'entière responsabilité de leurs auteurs.)

SOMMAIRE

- 4 et 5 → Entretien avec Jack Sautel, Maire de Maussane-les-Alpilles
- 6 et 7 → Temps Retrouvé édition 2013
- 8 et 9 → Un point sur les travaux
- 10 → Ecoles : une rentrée sans souci
- 11 → Environnement : halte aux gaspillages
- 12 → Culture et Tradition : d'une saison à l'autre
- 13 → Pleins feux sur les associations
- 14 → Le bilan des chasseurs
- 15 → Bibliothèque : d'une rive à l'autre en Méditerranée
- 16 et 17 → Lieu de Mémoire : tous les espoirs sont permis !
- 18 et 19 → Pêle-mêle de photos
- 20 → Association Ecole de Maussane : trois fêtes et autant de succès
- 21 → Amoureux du Vieux Maussane : la célébration du costume
- 22 → Les sentiers de Maussane, entre passionnés de marche
- 23 → Le Club des retraités "Lou Rescontre"
- 24 → Associations : Alpilles Rallye Passion : un nouvel élan !
- 25 → Associations : La XIIIe course des Trotinettes de la F.N.A.C.A
- 26 → Associations : Société de lecture, sur tous les fronts...
- 27 → Associations : Toujours plus d'activités et d'animations pour l' A.P.E.M.A
- 28 → Associations : La Boule Ovale ou la passion du jeu
- 29 → Associations : Un anniversaire dignement fêté par le Tennis club de Maussane-les-Alpilles
- 30 → Associations : Une fête de Saint-Eloi réussie !
- 31 à 33 → Comptes rendus des conseils municipaux
- 34 → Etat Civil de début 2013 et numéros utiles
- 35 → L'agenda des manifestations



ENTRETIEN

Rencontre avec Jack Sautel

La Maison Priault, dans le parc, accueille la Communauté de Communes ?

Jack Sautel : En effet, le Conseil communautaire qui comprend les communes de Fontvieille, Paradou, Saint-Etienne du Grès, Mas Blanc des Alpilles, Mouriès, Aureille, les Baux-de-Provence, Saint-Rémy-de-Provence, Eygalières et Maussane-les-Alpilles a choisi de s'implanter dans ce bâtiment. Le siège social y a été transféré et l'ensemble des services administratifs y est rassemblé, y compris le nouveau service d'instruction des permis de construire puisque l'ancienne DDE n'assure plus ce service.

L'aménagement du parc est-il terminé ?

Jack Sautel : après le feu vert de la commission et l'avis favorable de l'Architecte des Bâtiments de France, le permis de construire pour l'aménagement de la médiathèque municipale dans le moulin de l'Espace Benjamin Priault a été signé le 27 septembre.



Pose de la première pierre du Centre Technique Municipal



Dans le cadre de a-part une exposition d'impressions numériques de Christian Gaillard "Matadors" sur la façade de l'Hôtel de Ville



La Fête du Temps Retrouvé rencontre toujours un vif succès

Le chantier du nouveau bâtiment des Services techniques avance-t-il ?

Jack Sautel : Depuis la pose de la première pierre au printemps dernier, le chantier comprenant la réalisation d'un bâtiment technique pour les services municipaux, d'un local à usage technique, loué pour le service de proximité des Eaux de Provence (ex S.E.E.R.C.) et d'un ensemble de deux appartements destinés à la location, se déroule selon le planning fixé et dans le respect des coûts de construction. Ce bâtiment sera livré à la fin de l'année.

Quels sont les prochains travaux qui se dérouleront ces prochains mois ?

Jack Sautel : Comme chaque année des travaux d'entretien, de rénovation et d'aménagement sont engagés. Réhabilitation du petit lavoir rue Charloun Rieu, enfouissement des lignes EDF et Telecom avenue du Général de Gaulle et chemin du Mas d'Astre sont au programme, réfection d'un bloc sanitaire et de l'accès à la bibliothèque du camping.

Alors que l'été s'est achevé, quel bilan peut-on établir de la saison touristique ?

Jack Sautel : Malgré la conjoncture nationale et une baisse de fréquentation constatée dans de nombreuses stations touristiques dans la région, Maussane-les-Alpilles affiche de bons résultats. Notre village demeure un lieu apprécié et attractif grâce au professionnalisme des hôteliers, des hébergeurs, des commerçants...

De plus, cette année encore, nous avons constaté un public s'étant déplacé nombreux pour assister aux différents rendez-vous traditionnels de l'été, venu partager des moments conviviaux et culturels.



Signature de trois contrats d'avenir qui seront affectés à l'école maternelle et aux services techniques



Signature de trois contrats d'avenir qui seront affectés à l'école maternelle et aux services techniques

COMMISSION TOURISME

Temps Retrouvé 2013

Fidèles au rendez-vous du Temps Retrouvé, la 17ème édition a eu lieu dimanche 25 août 2013. La préparation de cette journée se déroule toujours sur plusieurs mois. En amont, l'équipe de la Commission du Tourisme et des Animations a travaillé en partenariat avec les maussanais pour les associer pleinement à cette fête, les invitant à participer plus activement encore. Outre les incontournables animations : métiers et scènes de vie d'antan, marché artisanal, balades en calèche, vieux vélos et tacots ou groupes de maintenance de traditions, les nouveautés, la variété des animations et des lieux proposés ont ravi le public !

Les moyens de transport dans le village étaient d'époque...

Le centre de Maussane-les-Alpilles entièrement rendu aux piétons, les visiteurs ont pu flâner à leur aise au milieu d'un marché traditionnel et artisanal. Vieux tacots et vélos, motos de grand-papa, charrette et calèches étant les seuls véhicules autorisés durant cette journée.

Des surprises et une mobilisation générale...

La diversité des lieux et des animations ont séduit un public venu, comme à l'accoutumée, en masse. Le jardin de la bibliothèque municipale recevait une exposition de cartes postales anciennes de Maussane-les-Alpilles et de photos prises du même point de vue aujourd'hui. Un merci tout particulier aux collectionneurs de cartes postales, Messieurs Félix Laffé et Francis Ferrer, et à M. Paul Wanko pour ses photos.

Devant l'ancienne gare (rue des Ecoles), les amateurs de belles mécaniques ont pu admirer un garage à l'ancienne et des motos au moteur ronflant. Dans la cour de la Mairie, les amoureux des traditions ont découvert un atelier de confection de ruban d'arlésienne.

Les associations et les bénévoles maussanais ont répondu présent à notre invitation et ont proposé des animations originales que le public a appréciées. Ainsi, à la salle Jean Favier, les boxeurs du club Body Fit Boxing ont-ils reconstitué une salle et des combats de boxe en tenue à l'ancienne ; sur la place Laugier de Monblan, l'association du Don du Sang jouait le photographe à l'ancienne et immortalisait les visiteurs dans un décor peint par A. Raynal ; un carrousel avec ses petits chevaux de bois transportait les enfants dans un univers romantique. Devant l'ancien moulin Benjamin Priaulet, on pouvait admirer l'exposition de vieux outils et d'at-



telages organisée par la société de la Saint Eloi. L'association de la Carte de France de la Pierre de Taille, jouait les "petits poucets" avec son chemin semé de cailloux peints en rouge, guidant les curieux vers le monument dans les jardins de l'Espace Agora Alpilles. Les habitants du village, nombreux à revêtir le costume d'époque, ont déambulé dans les rues du village, lavé du linge au lavoir, joué des saynètes, participant à recréer l'atmosphère de Maussane-les-Alpilles au siècle dernier.

La Commission du Tourisme et des Animations, Monsieur le Maire et son Conseil municipal ont invité tous les bénévoles à partager le verre de l'amitié à la guinguette du Temps Retrouvé, tandis qu'un baléti, mené accordéon battant par Mme Roberte Bosco et sa chorale, clôturait cette journée jusque tard dans la soirée.

Pas de fête, sans jeux ni défis...

La compagnie de nouveau cirque et d'arts de rue, l'Estock Fish, avait planté son décor dans le parc de l'Espace Benjamin Priaulet pour deux représentations de son spectacle "la Caravane des Mirages", inspiré des fêtes foraines qui arpentaient villes et villages du temps de nos grands-parents. Des baraques à l'ancienne, jeu de massacre, roue de l'infortune et autres curiosités étaient proposés, alimentés par la gouaille des bonimenteurs. Jeux en bois, jeux de stratégie, de force ou d'adresse installés çà et là et laissés à la libre utilisation du public ont fait la joie des visiteurs.

Les associations et artistes maussanais, invités à participer aux deux spectacles, ont répété pour ce faire, pendant des mois avec l'équipe de la Commission du Tourisme et des Animations et la Cie l'Estock Fish pour une représentation originale et inédite. Un grand merci à la troupe de théâtre amateur Art Scenic, au club des anciens Lou Rescontre, à la Société de Lecture, aux musiciens de Souna Maï, à David Mehl et à Mme et M. Souveton (Carte de France de la Pierre de Taille) pour leur investissement dans ce projet de médiation culturelle.

Trophée des commerçants

Devant la grande diversité et l'originalité des propositions, notre jury indépendant a souhaité récompenser plusieurs initiatives très différentes :

le **SALON DE COIFFURE MD'HAIR**, devenu pour l'occasion "Barbier des Alpilles" en tenue et coiffure d'époque (sans oublier les bacchantes savamment lustrées!) pour son **animation vivante** et participative !

Le **GRENIER DE LOUISE** transformé en un atelier de couture où flottait un délicieux air d'autrefois avec machine à coudre rétro, dentelles, broderie et linge brodé à souhait pour l'**authenticité et la recherche** de sa décoration

Le **PETIT ROMAN**, où calèche aux boiseries et cuivres briqués, chevaux de bois, vieil harnachement et selle rappelaient le temps où les rues de Maussane résonnaient du pas des chevaux, pour l'**originalité de son initiative**.



Pour sa **fidélité** et sa **participation inconditionnelle** depuis le début de la fête du Temps Retrouvé, notre jury a tenu à décerner une mention spéciale à la boulangerie **LE PETIT GOURMAND**. Bravo à toute son équipe en costume d'arlésienne et longo mai !



Nos félicitations et remerciements à tous les commerçants maussanais qui ont participé au Temps Retrouvé :

la pharmacie Pfister, devenue boutique d'apothicaire
le salon de coiffure Créatif's transformé pour l'occasion en une ravissante chambre d'enfant provençale
La Bijouterie Moniquet, résonnant du marteau sur l'enclume d'Adrien Moniquet

La Boulangerie le « Pain des Alpilles », dont l'équipe costumée faisait l'article et avait sorti son étal
Le Bistrot Marin, où ne manquaient plus que Fanny et Marius !

Le Spar, petite épicerie provençale

La boulangerie La Toison d'Or

La Maison de la Presse

Et tous les autres commerçants qui ont participé et sorti leur étal.

Cette 17^{ème} édition de la fête du Temps Retrouvé résonne encore dans la tête et le cœur de ses participants et visiteurs que nous remercions très sincèrement. L'équipe de la Commission du Tourisme et des Animations vous donne rendez-vous "À l'an que vèn e vous esperen noumbrous emé lou vèsti arlaten !"

Les Fêtes estivales

La Boule Ovale de la Vallée des Baux et ses concours sur la place Henri Giraud connaissent toujours une grande affluence. Un grand merci également au CTVB qui nous a régalez d'abrivado, de spectacles et de courses camarguaises de bonne qualité, sans oublier un délicieux bœuf gardian ! C'est désormais une tradition... La société de pêche et sa sympathique équipe ouvrent la Fête Votive en offrant à la population une pêche à la truite dans le canal Agora. Cette animation remporte toujours un vif succès et petits et grands se régalez. L'aioli du mois d'août - malgré la concomitance de plusieurs fêtes alentour - a tenu ses promesses et les convives, fidèles au rendez-vous, ont apprécié le repas servi par l'ESVB. Toutes les soirées animées par des orchestres et le feu d'artifice offerts par la Municipalité ont connu un réel succès et nous sommes heureux de vous retrouver toujours aussi nombreux. Et les petits alors ? Ils ne sont pas en reste et, eux aussi, font la fête ! Les jeux d'enfants, la course de trottinettes (organisée par la FNACA) rassemblent toujours plus de jeunes compétiteurs pour le plaisir de tous. Un grand merci à tous les bénévoles pour leur dévouement.

Un point sur les travaux

Le centre technique municipal vu du côté de la RD27



Le Centre Technique Municipal prend forme !

Depuis le 23 avril, date officielle de la pose de la première pierre en présence de personnalités, les travaux de réalisation d'un ensemble composé : d'un bâtiment technique pour les services municipaux, d'un local à usage technique, maintenant loué à la SEERC, et d'un ensemble de deux appartements destinés à la location sont maintenant en voie d'achèvement pour ce qui est du gros œuvre.

Mise hors d'eau et hors d'air : les travaux se déroulent suivant le planning et le budget prévisionnel prévus. Le suivi hebdomadaire de l'évolution du chantier avec les différents entrepreneurs laisse à penser pour une livraison de l'ensemble du CTM pour la fin d'année 2013. Cet investissement est de 1,870M€, financé à hauteur de 80% par le Conseil général.

Le centre technique municipal et le bâtiment technique



Réseaux d'assainissement du secteur de Gréoux

L'aménagement des réseaux d'assainissement des zones rurales se poursuit avec, depuis le début de l'été, les travaux de création d'un réseau d'assainissement dans le secteur de Gréoux. Une vingtaine d'habitations devrait être raccordable d'ici la fin de l'automne.



Maison de maître de l'Espace Benjamin Priaulet : une nouvelle vie

Le bâtiment côté ouest retrouve une nouvelle vie. Il regroupe désormais le siège des bureaux de la Communauté de Communes de la Vallée des Baux Alpilles depuis le 1er octobre 2013. Cet investissement, partagé par la CCVBA et la Commune, d'un montant global de 80k€, comprend la réhabilitation des bureaux sur deux niveaux avec un accueil du public au rez-de-chaussée côté ouest. La réception des travaux a eu lieu le 18 septembre dernier.



TRAVAUX



Avenue du Général De Gaulle

Réseaux électriques et téléphoniques

Le programme d'enfouissement des réseaux électriques, d'éclairage public et téléphonique se poursuit.

Après des travaux similaires réalisés en début d'année dans l'avenue Frédéric Mistral, les travaux d'enfouissement des réseaux électriques, d'éclairage public et téléphonique se poursuivent sur l'avenue du Général De Gaulle et le chemin du Mas d'Astre. Cette opération pilotée par le SMED13 participe au développement durable en améliorant la fiabilité des réseaux, la qualité de service et une meilleure gestion des énergies des postes de transformation de la Commune. Pour ces deux phases, les travaux seront terminés pour la fin de l'année. Le paysage retrouvera son aspect d'antan sans câbles aériens.



Chemin du Mas d'Astre



Avenue Frédéric mistral

Travaux avenue Frédéric Mistral

Les travaux de l'avenue Frédéric Mistral sont terminés et ont été inaugurés le 21 juin en présence de nombreuses personnalités, des riverains et des entreprises.

Edition du DICRIM

A l'origine, nous avons pris contact avec des pompiers pour nous permettre de lancer la mise à jour de ce document (édition précédente de 2000). Après une bonne année de travail pour le finaliser, plusieurs réunions internes et la présentation en réunion publique, salle AGORA ALPILLES, le 28 novembre 2012, la Commune de Maussane-les-Alpilles a édité le DICRIM. Celui-ci a été distribué dans les boîtes postales fin août. Vous pouvez également télécharger le DICRIM sur le site officiel de la Commune : www.maussanelesalpilles.fr dans la rubrique "infos pratiques", onglet "à télécharger".



Réfection salle du conseil



Réfection salle Favier

ÉCOLES

Une rentrée sans souci

Nous espérons que vous avez tous passé d'excellentes vacances d'été, mais il faut penser à se remettre au travail !

D'ailleurs, nous avons pensé aux enfants et à l'équipe enseignante durant ces vacances puisque des travaux de peinture ont été effectués à l'école primaire, des points d'eau supplémentaires ont été installés sous le préau et les travaux demandés ont été réalisés dans les deux écoles.

La rentrée scolaire 2013/2014 s'est passée sans problème.

L'effectif de la maternelle est de 87 enfants répartis comme suit :

1 classe de petite section de 27 élèves

2 classes de moyenne section avec 18 moyens et 12 grands.

Nous nous réjouissons de retrouver la même équipe enseignante. La rentrée des maternelles s'est déroulée sur 2 jours mardi 3 septembre et jeudi 5 septembre.

La période d'adaptation pour les petits, arrivant de la crèche, s'est bien passée avec l'aide de Rémée MOUCADEL que nous remercions pour son engagement auprès de nos tous petits depuis plusieurs rentrées scolaires.



L'effectif de l'école primaire était lui de 138 élèves répartis de la façon suivante :

CP 25 élèves, CE1 23 élèves, CE1/CE2 16 élèves, CE2 23 élèves, CM1 23 élèves, CM2 28 élèves.

Nous avons accueilli 6 élèves de l'école des Baux de Provence qui a fermé ses portes.

Nous remercions d'ailleurs Monsieur FENARD, Maire des Baux, de nous avoir permis de récupérer du matériel et du mobilier pour Maussane-les-Alpilles.



Nous avons un nouveau professeur des écoles, Madame Holtzritter, en remplacement de Monsieur Butaly. Nous lui souhaitons la bienvenue.

Christiane MOLINA,
Adjointe Aux Affaires Scolaires

Une nouvelle association pour la garde de vos enfants de 3 ans à 12 ans voit le jour. Elle fonctionne depuis mercredi 11 septembre 2013 de 7h30/12h30 et 13h30/19h30 à l'école Charles Piquet. Son nom : L'Arbre des enfants.

Renseignements auprès de la Directrice C.FRAQUIER : 06 75 09 38.03 ou de la Présidente de l'association : C.HUMBLOT : 06 27 56 08 15 et sur le site Internet de l'association : www.larbredesenfants.e-monsite.com

Fin de procédure de reprise des tombes au cimetière communal.

Le mardi 20 août 2013 à 10h a eu lieu au cimetière communal, le constat des états de rénovation des tombes en procédure. Une vingtaine de famille se sont déplacées. Certaines de ces tombes ont été rénovées, pour celles qui ne sont pas conformes, les familles devront terminer le travail demandé pour le 1^{er} décembre 2013.

A cette date la procédure de reprise des tombes sera définitive.

Après les délais administratifs nécessaires, après nettoyage et désinfection, les tombes récupérées par la Commune pourront être revendues aux personnes qui en feront la demande. En attendant deux caveaux 4 places et 2 caveaux 2 places vont être installés pour satisfaire aux demandes. Le jardin de souvenir et de nouveaux columbariums seront également mis en place. Le cimetière communal de Maussane-les-Alpilles sera conforme à la législation.

Christiane MOLINA
Adjointe au Maire, Déléguée à l'Action Sociale et Aux Affaires Scolaires



Seul le débroussaillage de la rive du gaudre, incombant à la Mairie, a été effectué

ENVIRONNEMENT

Halte aux gaspillages telle est la devise du CEP

Le Parc Naturel Régional des Alpilles a mis en place un service permettant aux communes des Alpilles de bénéficier d'une compétence locale "Energie et Eau". Deux C.E.P. (Conseiller en Energie Partagé) ont en charge cinq communes. Pour ce qui concerne Maussane-les-Alpilles, André COLLURA en a la responsabilité. Il doit effectuer l'inventaire du patrimoine communal et la collecte des données nécessaires à la réalisation d'un bilan énergétique des trois dernières années : électricité, éclairage, public, carburant des véhicules municipaux, fioul domestique et gaz naturel.

Il intervient auprès de la commune, adhérente à cette structure, afin de l'accompagner dans le suivi de ses consommations et dans l'ensemble des démarches à entreprendre pour la maîtrise de l'énergie et de l'eau. André COLLURA a un autre objectif : celui de réduire les émissions de gaz à effet de serre.

A partir des données saisies (factures), il présentera un bilan identifiant les économies potentielles et les actions possibles pour les mettre en place et les valoriser.

Pérenniser la démarche

A terme, la mission du C.E.P. sera de permettre aux communes de faire des choix judicieux en matière d'énergie dans les phases de préparation et réalisation de leurs projets, tant dans la rénovation que dans le neuf.

Autres infos...

L'élaboration du schéma de l'A.S.A. (Association Syndicale Autorisée) du Canal d'irrigation vient d'aboutir. Il a été réalisé dans le but suivant :

- Sécuriser les besoins en eau d'Eyguières jusqu'à Fontvieille
- Permettre au canal principal de prendre sa pleine dotation
- Optimiser les besoins des agriculteurs par la réalisation de travaux d'étanchéité qui doivent rester une priorité sur le plan agricole et environnemental
- Dégager de l'autofinancement.

Michel Moucaudel en compagnie d'André Collura

Le projet d'acheminement de l'eau du canal pour le golf de Manville est en train de se concrétiser ce qui permettra de regarnir la nappe phréatique en n'ayant plus à pomper dans celle-ci.

Les travaux de débroussaillments prévus par les sapeurs forestiers vont reprendre cet hiver sur la partie nord de la Commune, vers le château d'eau et en limite du golf des Baux, sur une surface de 4 hectares environ. Une autre partie sera traitée dans le secteur de "Peyremalle" pour 6 hectares. Toutes ces opérations permettront une protection supplémentaire en cas d'incendie.

On ne le répétera jamais assez ! A l'arrivée de l'automne, les gaudres, encombrés et gonflés par des pluies abondantes risquent fortement de déborder. Attention ! La loi oblige les riverains à nettoyer et à entretenir la partie qui leur incombe notamment enlevant les "embâcles".

Michel MOUCADEL

Adjoint à l'environnement et à l'agriculture



Ensemble restons vigilants

Des patrouilles renforcées par vent fort sur information du SDIS

Quelques faits marquants de nos sorties :

Feux : intervention sur feu naissant accidentel sur la Commune. un départ de feu dans un fossé chez nos voisins des Baux-de-Provence.

Autres : demande à 2 campeurs de quitter la colline.

Barrière accès AL 116 trouvée ouverte.

Une moto circulant secteur du Castellans non interceptée.

Deux couples de marcheurs invités à sortir du massif en raison de la réglementation du jour.

Néanmoins, globalement, cette réglementation est respectée. Une météo favorable a permis cette année quelques journées d'été en niveau orange.

Divers : visite de la vigie des Baux armée par les Forestiers Sapeurs, ce réseau de surveillance quadrille notre département avec 31 vigies. C'est un effort constant du Conseil général depuis de nombreuses années.

DFCI : ces chemins de Défense Contre l'Incendie se dégradent malgré une intervention partielle de réhabilitation au mois de mars.

Les résultats obtenus ne sont pas le fait du hasard. Ensemble restons vigilants.

Le Comité

CULTURE ET TRADITION

D'une saison à l'autre

Petit regard en arrière sur les spectacles et manifestations de l'été. Les Soirées du Parvis ont pris leurs marques. Lors du concert, tout à la fois classique et contemporain, donné par l'ensemble flûtes-tambourin Archemia, le journaliste/présentateur de France 3 Frédéric SOULIE, présent au premier rang, s'est réjoui "de cette excellente initiative qui permet à tout un chacun d'accéder à la culture dans toute sa diversité sans avoir à pousser la porte d'une salle de concert !".

Avec 800 spectateurs, soit une moyenne de 200 personnes pour chacune des 4 représentations et un pic de 300 lors de la prestation du duo de guitares festif Jam en Co, on peut dire que ces Soirées du Parvis ont rempli leur contrat. Lors de la dernière, avec le Duo Romanesca une jolie surprise attendait le public : l'artiste plasticien et sculpteur baussenc Toy a présenté certaines de ses œuvres réalisées à partir de matériaux de récupération. L'une d'entre elles, d'ailleurs, doit prochainement intégrer un musée renommé de la région.

Pour sa deuxième année consécutive à Maussane-les-Alpilles, le Festival des Alpilles, avec Cuba pour thème et une formation de 16 musiciens Republica democratica del mambo, n'a pas démerité face à une météo capricieuse.

De même pour le festival d'art contemporain a-part qui s'est installé sur la façade de la Mairie, au grand lavoir et dans le parc de l'Espace Benjamin Prialuet du 5 juillet au 25 août.

Une fois encore, l'Espace Galerie n'a pas désempilé puisqu'il a été loué durant six mois. Y ont été présentés des artistes aux univers très différents allant du figuratif à l'abstrait en passant par l'expressionnisme.

L'exposition d'attelages hippomobiles, dans le cadre de Marseille-Provence 2013 Capitale européenne de la culture, a accueilli nombre de visiteurs ainsi que les classes du Groupe scolaire Charles Piquet. A cette occasion, René ARNAUD, avec toute la gentillesse qu'on lui connaît, a prêté une maquette, entièrement taillée au couteau par son grand-oncle, représentant les arènes d'Arles entourées de sujets avant de l'exposer à la bibliothèque un mois durant.

Même si aucun Maussanais n'a été primé, le célèbre Jeu des 1.000 euros de France-Inter a réuni près de 300 passionnés.

A l'occasion des Journées du Patrimoine, la professeure-historienne-écrivaine, Véronique



1



2



3

AUTHEMAN, a entraîné, de l'église Sainte-Croix aux ruelles du quartier du Mas Long, un cortège de curieux qu'ils soient simples touristes ou habitants de la Vallée des Baux. Cette promenade aurait pu s'intituler *Si Maussane m'était conté... sous la Révolution !*

Véritable moment de grâce avec la venue en septembre du duo Darius Milhaud, composé de deux pianistes exceptionnelles Anait et Arminé SOGOMONYAN, lesquelles ont su charmer le public aussi bien par l'élégance de leur jeu que par l'éclectisme de leur répertoire.

Pour autant, le jazz n'est pas oublié puisque début novembre se produiront salle AGORA ALPILLES les élèves d'Ulrich HOFFMEIER de Berlin et Anthony WILSON de Los Angeles, pour un concert clôturant leur 9ème Workshop qui se sera déroulé auparavant dans les salons de l'hôtel Val baussenc. Entrée libre. Dans les prochaines semaines, reviendront les Soirées de l'Humour avec Chantal LADESOU *J'ai l'impression que je vous plais... vraiment !* Michel GALABRU et Philippe CAUBERE *Jules et Marcel*, MOSCATO *One man chaud* et, en février, la pièce de théâtre *10 ans de mariage*.

Enfin pour célébrer Noël, aura lieu à la salle AGORA ALPILLES, la désormais traditionnelle *Veillée Calendale* avec comme invitées les polyphonies de Cor D-lus.

Yves LOPEZ

Conseiller municipal délégué à la culture



4



5



6



7

1 Journée du Patrimoine

2 René Arnaud en compagnie de la directrice de l'école Christine Fatras et les élèves

3 Exposition hippomobile

4 Jam en Co

5 Republica democratica del mambo Festival des Alpilles

6 L'artiste Toy au milieu de ses œuvres

7 Maquette des Arènes d'Arles

FORUM DES ASSOCIATIONS

Pleins feux sur les associations



Dès la fin août, les associations étaient sur le pied de guerre pour la préparation de leur forum. Egalement pour l'élaboration du calendrier des lotos de la saison 2013/2014. Dès la semaine suivante, elles étaient fidèles au rendez-vous sur la place Laugier de Monblan, orchestré comme à l'accoutumée par l'Adjoint chargé de la vie associative, J.C. CARRE.

Toutes les activités ou presque étaient représentées. Cela fait beaucoup de monde, surtout que l'on dénombre pas moins de 54 associations dans des domaines aussi différents que les loisirs, le sport, les œuvres caritatives, la culture ou la musique. Tandis que les adultes engrangeaient un maximum d'informations, les enfants pouvaient se dépenser grâce à de nombreux jeux et à la structure gonflable qui a remporté tous les suffrages. Peut-être pas aussi longtemps qu'ils l'auraient souhaité puisque la pluie s'est abattue brusquement vers midi. En un éclair, tout le monde a plié bagage dans un joyeux désordre. Cette mésaventure aura eu peut-être le mérite de donner l'idée de réduire cette manifestation à une matinée prolongée par un déjeuner.



CHASSE ET PÊCHE

Le bilan des chasseurs



Grâce à un bel orage la veille de l'ouverture, nous n'avons pas eu de problème pour pénétrer dans le massif ce qui fut en soit une bonne chose.

Belle ouverture dans l'ensemble que ce soit au petit gibier ou au sanglier. Les perdreaux sont au rendez-vous, certes, après un lâché de repeuplement d'été de 450 pièces dans nos collines, leur territoire de prédilection.

Avant cela, un bon nombre de compagnies sauvages avaient été recensées durant le printemps, ce qui fait un beau cheptel.

Quelques palombes ont été tirées dans la plaine de Saint Jean ainsi que sur les basses terres de la Commune. Les faisans de tir, lâchés pour l'occasion, ont permis aux plus anciens d'entre nous de pouvoir tirer leur épingle du jeu.

Pour ce qui est des sangliers, deux battues ont été organisées dans les plaines entre le 15 août et le 8 septembre, date de l'ouverture générale, de façon à faire partir les sangliers qui causaient quelques soucis dans les vergers d'oliviers. Ces deux battues ont permis de faire un prélèvement d'une dizaine de bêtes. La battue de l'ouverture, faite dans les Alpilles, a été tout aussi belle car cinq pièces ont été ramenées au rendez-vous.

Malgré la fermeture du lapin, celui-ci n'arrive pas à recoloniser nos collines : alors, si par bonheur on en rencontre un, surtout préservons-le ; c'est peut être "celui du repeuplement" ... !!! Je tiens à rappeler que, si l'on arrive à avoir des compagnies de perdreaux sauvages ainsi que de faisans, c'est grâce au travail de longue haleine d'une équipe qui œuvre tout au long de l'année pour l'entretien des cuves et abreuvoirs (23). Une de plus a été installée cette année,

au BALL TRAP (don de Monsieur René QUENIN), de façon à avoir de l'eau constamment dans la colline. L'équipe assure la réparation des cages qui servent au lâché de repeuplement d'été et, bien sûr, à la préparation et à l'ensemencement des "manges à gibier". Pour les sangliers, de l'eau est montée régulièrement, que ce soit à la souille "où ils se rafraichissent" ou aux abreuvoirs, réalisés et entretenus au plus haut de nos collines de façon à ce qu'ils y restent le plus possible.

Je profite de cet article pour vous rappeler, d'une part, l'organisation le 12 octobre par la Société de Chasse communalisée du lâché de 50 faisans pour les anciens comme d'habitude au Mas Rouge et, d'autre part, le traditionnel loto annuel de l'association Lou Cassieu qui aura lieu le 15 décembre prochain à la salle AGORA ALPILLES.

Marc FUSAT

Délégué de la Commission chasse pêche

Chemin de Saint-Jacques de Compostelle : un premier label mondial

Le GR 653A, au départ de Menton jusqu'à Saint-Jacques de Compostelle passe par la Commune de Maussane-les-Alpilles. Plusieurs monuments sur le parcours et certains tronçons des chemins sont classés au patrimoine mondial de l'humanité. Et l'ensemble des chemins, dont le GR 653A, a obtenu le label : "itinéraire culturel européen" en 1987. Ipso facto tout nouveau tronçon de chemin est automatiquement intégré à ce label.

Repas des "Anciens" : le traditionnel repas offert à nos Anciens par la Municipalité aura lieu samedi 14 décembre 2013, à partir de 12h, salle AGORA ALPILLES. Si vous n'avez pas reçu d'invitation et avez plus de 70 ans, vous pouvez contacter le secrétariat de Monsieur le Maire au 04 90 54 54 33 afin de vous inscrire.

Les nouveaux commerçants

→ Fit Forme Zen - Route de Saint Rémy, Maussane-les-Alpilles
Contact : Sylvie Tavron : 06 03 47 26 42

→ La Bobine à Didine - Route de Saint Rémy, Maussane-les-Alpilles
Amandine Voisin : Tél : 04 90 97 26 65 / 06 11 21 55 93
Retouches couture, confection femme, enfant, linge de maison, création de bijoux fantaisies

→ Psychanalyste-Art thérapeute (Enfants, Adolescents, Adultes)
7, rue des Pommiers, La Capelette, Maussane-les-Alpilles
Delphine Blanc-Chauvet - Membre de la Fédération Nationale de Psychanalyse
Sur rendez-vous Tél : 06 27 78 83 39 / 04 90 49 51 65

Juste avant de partir pour Miami participer aux Championnats du Monde Cadets où elle a terminé 7ème (très encourageant dans sa carrière), Marina Olarte a reçu du Maire, Jack Sautel, la médaille de la Ville. A l'instar de son frère Alex, le champion de judo, dont elle suit les traces. Y compris dans ses résultats et son palmarès !



Marina Olarte entourée du Maire et de ses deux anciens professeurs maussanais

D'UNE RIVE À L'AUTRE EN MÉDITERRANÉE

Vies déplacées

Le 12 octobre dernier, dans le cadre des "Littératures de monde", nos regards se sont portés sur le bassin méditerranéen comme territoire de migrations.

La comédienne Fabienne Bargelli accompagnée du musicien Sébastien Belin nous ont fait découvrir les extraits de 2 auteurs syriens d'aujourd'hui Nihad Sirees et Samar Yazbek.

A l'issue de cette séance de lecture offerte par le Conseil général, la Municipalité a proposé une collation aux participants, donnant ainsi l'occasion aux personnes présentes de discuter autour du verre de l'amitié avec la comédienne et le musicien.

Silence et tumulte de **Nihad Sirees**, Robert Laffont, 2012

Un pays tout entier fête les vingt ans de pouvoir de son Guide suprême. Fathi Chinn, un écrivain célèbre interdit de publication, essaie en vain d'échapper au tintamarre... Roman halluciné à l'humour corrosif, il oppose l'insolence de la comédie aux absurdités de la dictature.

Feux croisés de **Samar Yazbek**, Buchet-Chastel, 2012

Ce journal constitue le témoignage bouleversant et engagé d'une romancière syrienne sur les premiers mois de la révolution.

Ces 2 ouvrages sont disponibles à la bibliothèque ainsi que de nombreux autres romans ou documentaires sur le monde syrien.



Au cours de l'été, de nombreux ouvrages ont été commandés et ont ainsi pu être empruntés par les lecteurs pendant leurs vacances estivales.

Une nouvelle commande devrait alors lieu dans les semaines qui viennent afin de pouvoir vous offrir quelques romans de la rentrée littéraire ainsi que les prix littéraires de l'automne.

Le 1^{er} octobre, l'échange massif des DVD et CD musicaux a permis de renouveler une partie du fonds multimédia de la bibliothèque.

Le 15 octobre, ce sont les livres qui ont été changés en masse.



Rappel des conditions d'inscription :

L'inscription annuelle est gratuite pour :

- les habitants de Maussane-les-Alpilles,
- les enfants scolarisés dans la Commune,
- le personnel communal, le personnel de gendarmerie, le personnel de la Sécurité Civile, les enseignants situés dans la Commune.

Une carte informatique est remise à chaque emprunteur moyennant une participation financière de 2 euros.

Une cotisation annuelle de 16 euros est demandée aux usagers extérieurs à la commune. (Cotisation par famille)

Une caution de 50 euros est demandée pour l'inscription des vacanciers (rendue au moment de leur départ)

Depuis le 7 octobre, nouveaux horaires d'ouverture :

- Lundi de 13h à 17h
- Mercredi 10h/12h - 15h/18h
- Jeudi 9h30/12h
- Samedi 9h30/12h

LIEU DE MÉMOIRE

La fontaine de la place et le grand lavoir ... Suite du n°73

Tous les espoirs sont permis !

Ce projet d'autofinancement tombe à l'eau, si l'on peut dire et il faut attendre le début des années 1860 pour qu'il soit sérieusement repris par le marquis de l'ESPINE. Dans une lettre au Sous-préfet du 2 juillet 1861, le bouillant avignonnais s'exprime en ces termes :

"L'incendie qui a eu lieu à Maussane il y a environ un mois m'a démontré, une fois de plus, combien il [y] avait urgence d'amener l'eau dans le village et d'y établir des fontaines. Je n'avais pas cru devoir m'occuper encore de cette question parce qu'il y en avait beaucoup d'autres plus pressantes à traiter. Il fallait d'abord payer les dettes faites par mes prédécesseurs et c'est pour cet objet que nous avons emprunté une somme de 3.198 francs. Nous nous sommes imposés extraordinairement pour faire construire un nouveau cimetière et pour rembourser l'indemnité à payer par la Commune pour la perte du procès [contre le dessèchement des marais] intenté si maladroitement à M[onsieur] de CASTILLON, imposition qui représente une somme totale de 9.700 francs. Il eût certainement mieux valu doter le pays de fontaines publiques, s'occuper d'améliorations locales, que de surexciter les esprits déjà si animés, que de faire appel à toutes les mauvaises passions en intentant ce procès, que d'ameuter une partie de la population contre les hommes intelligents qui assainissaient le terroir par le dessèchement des marais de la Vallée des Baux.

Aujourd'hui ce grand travail est terminé ; les cultivateurs ont vu doubler le prix de leurs journées ; les bras manquent ; les pauvres ont totalement disparus ; le chiffre de la population de Maussane qui est de 1.741 habitants augmente rapidement et il est permis de supposer qu'avant quatre ans il dépassera 2.000 âmes.

Cette nombreuse et laborieuse population n'a pour s'alimenter que de mauvais puits et une fontaine située dans le vieux quartier. En été, la population souffre cruellement de la sécheresse ; en toute saison, le village pourrait se trouver exposé à un grand danger si un incendie venait à éclater.

Cette situation me préoccupe depuis que je suis Maire de Maussane et elle m'a portée à étudier les moyens d'amener de l'eau dans le village. Le seul moyen que nous puissions employer consisterait à prendre les eaux de la source communale dite « des Fièvres » qui est distante d'environ un kilomètre du village et qui donne 4 litres par minute dans les plus basses eaux. La pente de la source au village est de 8 mètres.

J'ai fait venir Monsieur ASTRUC, architecte d'Avignon, qui s'est fait connaître dans le département de Vaucluse par de nombreux et utiles travaux, entre autre par la statue de d'Inguibert à Carpentras. Je lui ai donné mission de dresser un plan et un devis pour amener le eaux de la source des Fièvres à Maussane, pour établir une fontaine sur la place de l'église, un lavoir, un abreuvoir et six bornes fontaines sur les emplacements les plus convenables. Dès que ces pièces seront prêtes, j'aurai l'honneur de vous les adresser.

Il résulte de l'avant-projet que la dépense s'élèvera à la somme de 25.000 francs et tous les centimes additionnels que les plus imposés voteront avec bonheur pour cette dépense éminemment populaire, ne nous permettra guère de nous procurer que la moitié de cette somme, ainsi que je me ferai un devoir de vous l'exposer la première fois que j'aurai l'honneur de vous voir.

Je viens donc vous demander aujourd'hui, Monsieur le Sous-préfet, de nous faire accorder le restant, c'est-à-dire 13.600 francs sur les fonds que le Conseil général a votés dans sa dernière

session pour les travaux d'utilité publique à exécuter par les communes rurales et de bien vouloir m'indiquer la marche à suivre pour obtenir cette subvention.

Je m'étais rendu à Arles il y a eu samedi huit jours pour vous parler de cette affaire ; j'y retournerai samedi prochain dans le même but, mais connaissant tout l'intérêt que vous portez aux populations agricoles et votre vif désir d'améliorer leur bien-être, je ne veux pas attendre plus longtemps pour vous communiquer mon projet afin de vous mettre à même de rendre aux habitants de Maussane un bienfait qui fera bénir votre nom dans toutes les familles.

P.S : Je prie Monsieur le Sous-préfet de m'accorder l'autorisation de réunir le Conseil municipal pour l'entretenir du projet d'établir des fontaines."

Cette longue lettre en forme de réquisitoire est également un plaidoyer pour le progrès, d'un optimisme débordant, bien dans l'esprit du temps.

La fontaine monumentale ou l'énigme des Quatre Saisons

Quatre ans plus tard, le 26 mars 1865, la Grande Fontaine était inaugurée en même temps que le Grand Lavoir, dans un mouvement de fièvre édifcatrice.

La Grande Fontaine est un édifice singulier. Tout d'abord, par son ampleur qui étonne encore si on la compare à d'autres fontaines voisines. A Saint-Rémy, la fontaine de la Trinité inaugurée en 1864 est comparable, dans son envergure, à la fontaine aux dauphins de la place de la mairie de ce même bourg. A Fontvieille, le projet ARDOUIN qui n'aboutira pas s'en rapproche.

Dans les deux cas, le bassin est posé au sol tandis qu'une pyramide s'élève en son centre. L'architecte ASTRUC propose un dessin en rupture avec les modèles les plus répandus. Joseph GIRARD qui conçoit les plans de notre hôtel de ville aurait sans doute proposé bien autre chose et nous pourrions contempler aujourd'hui une réplique de la fontaine de la Trinité de Saint-Rémy, précédemment évoquée et dont il fut l'architecte.



*Illustration : Carte postale (collection particulière)
Un groupe d'ouvriers autour du bassin de la Fontaine Monumentale
La vue pourrait avoir été prise au printemps de 1906 (petites feuilles aux platanes).
Deux statues seulement ont été mises en place (ou le sont restées).*

ASTRUC, quant à lui, fait construire un grand bassin octogonal surmonté en son centre d'un solide socle en forme de croix et couronné d'une coupe, l'eau jaillissant des becs de quatre cygnes posés sur le socle ainsi que le la coupe dans laquelle sont ménagés des orifices.

Le très beau dessin du monument, récemment restauré, surprend par l'absence des statues des Quatre Saisons qui nous sont si familières et que la carte postale, à la Belle-Epoque, popularisera.

Nous ignorons l'époque où elles remplacèrent les cygnes, transformant une fontaine ornementale en édifice fonctionnel. Il faut dire en effet, que l'emplacement initial des gracieux volatiles ne devait guère faciliter le remplissage des cruches et autres brocs. Les maussanaises qui se seraient risquées à jouer les « Cosette » auraient été copieusement aspergées par un jet imprévisible surtout par jour de grand vent.

Faute de pouvoir dater précisément la mise en place des statues des Quatre Saisons en place des cygnes qui se positionnent alors à fleur de bassin, nous pouvons donner une date butoir qui correspond à une réparation à cette partie de la fontaine. Dans sa séance du 6 août 1905, le Conseil municipal demandait au préfet l'autorisation de payer de nouvelles statues ainsi que leur pose sur l'argent d'un rabais consenti sur la part incombant à la commune du montant des travaux aux écoles de filles. Le Conseil renouvelait sa demande le 15 avril 1906 et, après approbation préfectorale, Augustin ISIDORE, entrepreneur à Maussane, fut payé le 10 septembre 1906. C'est donc au plus tard dans l'été de 1906 que furent remplacées les statues des Quatre saisons par le même entrepreneur qui avait agrandi l'école de filles. Ce remaniement de la grande fontaine fut fixé par l'objectif du photographe et diffusé au moyen d'une carte postale.

Le Grand Lavoir ou le bonheur des lavandières

Jusqu'à l'inauguration du Grand Lavoir, les lavandières (li bugadiero) n'avaient guère de choix. Les habitantes du Vieux Maussane se disputaient la place autour du petit bassin qui prolongeait la fontaine. Quant aux autres, elles se ménageaient des espaces le long des gaudres, ou dans les bassins des mas qui bénéficiaient d'une eau abondante.

La création du Grand Lavoir, à côté de l'hôtel de ville en construction, marque donc un réel progrès. Ici aussi, l'architecte ASTRUC avait vu grand. Avec sa toiture à quatre pentes, son bassin rehaussé qui permettait aux lavandières de laver debout, le lavoir du village tranche de nouveau avec les « lavadou » des autres communes. Le bassin est traditionnellement divisé en un rinçoir et en un grand espace de lavage avec usage du battoir.

Le lavoir va devenir, pour un siècle, un lieu privilégié de la sociabilité féminine où les nouvelles circulent autant que « les bruits ». Au mois de septembre, le bouilleur de cru venaient y installer son alambic. .

du village

Le réseau fontainier à la fin du Second Empire

Ainsi, au milieu des années 1860, la Fontaine Monumentale est mise en service 110 ans après la consécration de l'église du village. Les deux monuments, à des titres divers, sont l'œuvre de deux hommes issus d'une même lignée familiale. Ce rapprochement est moins fortuit qu'il n'y paraît. En effet, la constance et l'énergie dépensée par le Marquis de l'ESPINE, la beauté du projet, ont peut-être été nourries par le souvenir du grand ancêtre qui, au milieu du XVIIIe siècle, acheta le terrain sur lequel il fit construire notre église paroissiale. La construction d'une fontaine dont nous avons souligné la singularité et la monumentalité serait alors une manière de parachever l'œuvre commencée au siècle des Lumières. Le bras de fer avec le curé d'alors qui ne voulait pas céder un morceau de son jardin montre un homme sûr de lui et reprenant au final quelques arpents qui furent un temps propriété familiale.

La Fontaine monumentale fut inaugurée en même temps que le point d'eau de Saint-Roch ainsi qu'une « petite pile pour faire boire les bêtes... au levant du jardin de Monsieur le curé ».

Dans la Terre des Baux, notre Commune était toujours la seule à posséder des fontaines. Charloun RIEU du Paradou qui salue l'arrivée de l'eau dans son village en 1900 se souvient du temps où boire à la fontaine nécessitait de se déplacer dans le village voisin :

*Merci pèr li Maussanen (Merci aux Maussanais)
Que toujour s'ensouvenen (dont on se souviendra toujours)*

Félix LAFFÉ

Pour en savoir plus :

Charloun RIEU, *Li font dou Paradou (les fontaines du Paradou), dans Li nouvèu cant dou terraire, Marseille, 1900, p. 83-86*

LAFFÉ (Félix), *La politique au village. Luttes municipales, mairies et classes dirigeantes à Maussane-les Alpilles de la Révolution au Second Empire, Cahier n° 1 du Flourilège dôu terraire, 1992, p. 99.*

Trésors et richesses des Archives départementales des Bouches-du-Rhône. D'un canton l'autre... Marseille, 1996, p. 22-23



Vide grenier Au bon vieux Temps



*Inauguration
de la rue Frédéric Mistral*



Expo bippomobile mai 2013



Spectacle offert à l'école primaire



Remise des prix junior au Tennis club



Abrivado





Passage du Tour de France le 4 juillet



La rentrée des classes le 3 septembre



Spectacle



*Manuel Valls en compagnie
du premier adjoint Jacky Eymieu
et sa femme Jeannine à Maussane-les-Alpilles*



Forum des associations le 7 septembre



*Fête du Parc : Lucie Desprats, ambassadrice
de Maussane en compagnie de ses homologues*

ASSOCIATION ECOLE DE MAUSSANE (A.E.D.M)

Trois fêtes et autant de succès

Tout d'abord, je vous souhaite, ainsi que les membres du bureau de l'association, une très bonne rentrée scolaire 2013/2014 !

L'AEDM a organisé de septembre 2012 à juin 2013 :

Le Grand loto de l'école : au mois de novembre, à la salle AGORA ALPILLES. Cela a été un vrai succès ! Vous étiez très nombreux et nous vous en remercions. Merci également aux commerçants ayant participé, en faisant don de marchandises ou de bons d'achats.

Le marché de Noël des écoles : avec une nouveauté cette année, les mugs personnalisés avec une photo (de Noël) de votre (vos) enfant(s) ! Cela a beaucoup plu... Nous réitérerons donc pour cette nouvelle année scolaire les calendriers, cartes de vœux et mugs sur commande. Nous vous ferons passer les bons de commandes par les enseignants(es).

La kermesse de fin d'année : nous avons de nouveau fait le choix de faire venir trois structures gonflables pour les enfants (contre deux l'an dernier). Grâce à Monsieur le Maire et aux membres du Conseil municipal, cela a pu se faire. Nous les en remercions chaleureusement. Merci également aux enseignants qui ont organisé le spectacle de la fête de l'école le même jour, juste avant la kermesse ; merci enfin aux parents d'avoir joué le jeu en venant directement après le spectacle. Tout cela a grandement contribué à faire de cette kermesse une meilleure réussite encore que les années précédentes !

Nous vous informons également du planning des différentes manifestations 2013/2014* :

De septembre à juin : vente de gâteaux, boissons et bonbons tous les jeudis devant l'école de 16h15 à 16h45.

9 Novembre : le grand loto des écoles ! Avec toujours de nombreux lots, à la salle AGORA ALPILLES.

Décembre : marché de Noël revisité. Nous sommes en train de revoir la formule du marché de Noël. Ce sera certainement les calendriers, cartes de vœux et mugs personnalisés avec



une photo "de Noël" de votre (vos) enfant(s) sur commande. Dans tous les cas, nous vous tiendrons informés.

Fin juin : Grande Kermesse de l'école avec buvette et vente de grillades le midi pour tous, stands de jeux... afin de terminer l'année scolaire en beauté.

Nous faisons appel aux parents qui seraient disponibles pour nous aider dans nos différentes manifestations. Nous vous rappelons que, sans votre aide, nous ne pourrions mener à bien nos différents projets. Vous pouvez nous joindre, si vous souhaitez plus d'informations, au 06 16 21 25 82.

En espérant vous voir bientôt, nous vous souhaitons une bonne année scolaire.

Le bureau de l'A.E.D.M.

**L'association vous informe que ces dates peuvent changer et se réserve le droit de pouvoir reporter les manifestations.*

Souna Maï : musiques & traditions au programme



Les musiciens pendant le Temps Retrouvé dans le jardin de l'Espace Benjamin Priaulet

L'ensemble musical Souna Maï de Maussane-les-Alpilles fête ses 1 an d'existence dans le village. Grâce au bon accueil et aux encouragements qu'elle a reçus de la Commune, notre association a pu participer activement à plusieurs manifestations : à la salle Agora, sur la place Laugier de Monblan lors de la fête de la St Eloi ou en accompagnant les saltimbanques lors de la journée du Temps Retrouvé.

L'ensemble s'est également produit à Thézières, Châteaurenard, Eyragues, Arles, Saint-Etienne du Grès, Mouriès et au Pontet...

D'autres rendez-vous sont programmés en fin d'année : à Istres, Arles, Tarascon et un concert spécial "Noël en Camargue", prévu le vendredi 13 décembre en l'église Sainte-Croix de Maussane-les-Alpilles. A très bientôt.

site : www.sounamaï.fr ou tél : 06 80 78 64 14 / 06 19 55 12 94.

ASSOCIATIONS

AMOUREUX DU VIEUX MAUSSANE

La célébration du costume



Nous arrivons en fin de saison pour la plupart des manifestations pour lesquelles nous nous costumons. Cette année encore, nous avons participé dans la Commune à la Saint-Eloi, aux Jeux de Gardians et au Trophée de l'Huile.

Christine a accompagné les charretiers à Châteaurenard lors de leur manifestation dans le cadre de Marseille-Provence 2013.

Nous sommes allées à Arles pour la fête du Costume où Alexandra a confirmé sa prise du ruban, accompagnée entre autres de sa marraine (de ruban), Mireille Clavel.

Individuellement, nous nous sommes rendues à d'autres rassemblements.

Les réunions pour tous ceux qui désirent y participer d'une façon ou d'une autre, même pour le simple plaisir d'apprendre, se déroulent une fois par mois, le mardi de 18h à 20h, dans la salle du rez-de-chaussée de la Mairie.

Edith GUERIN-WANKO
Présidente



ART SCÉNIC

Une mini-tournée réussie dans des lieux inédits



C'est avec beaucoup d'émotion que la troupe a donné sa dernière représentation de Tailleur pour Dames, sur le parvis de la salle AGORA ALPILLES. L'année 2013 a été une année de premières pour la troupe. En effet, nous avons joué trois fois en des lieux inhabituels pour nous :

- Mas blanc, où nous avons reçu un accueil exceptionnel du public et de la municipalité.
- Saint-Guilhem du désert (dans les gorges de l'Hérault) où nous avons joué dans un cadre exceptionnel au pied du château.

• L'espace AGORA ALPILLES pour conclure notre mini-tournée. Expérience à renouveler car public et acteurs ont énormément apprécié le lieu.

Le dimanche 25 août, nous avons apporté notre pierre à la réussite de la fête du Temps Retrouvé.

Nous sommes maintenant lancés dans les répétitions de notre nouvelle pièce : Du Riffi au réveillon, que nous jouerons durant l'été prochain. Nous vous tiendrons informés des dates de ces représentations..

Patrick LAFITTE, Président





LES SENTIERS DE MAUSSANE

Entre passionnés de marche

Mardi 3 septembre, nous étions une quarantaine sur le parking de l'Agora, heureux de nous retrouver, après la trêve de l'été, pour aller parcourir les contreforts nord des Alpilles du côté de la Lègue, une balade facile pour se remettre en jambes. Sa durée était d'environ deux heures, pour se conformer aux restrictions d'accès au massif connues seulement la veille. Mais ce matin-là, il faisait beau avec juste un léger mistral pour maintenir la fraîcheur de la nuit et, le signal orange nous laissant toute liberté, nous ne sommes rentrés que vers midi.

L'association entre maintenant dans sa troisième année de fonctionnement. D'une poignée de personnes à sa création, nous étions soixante inscrits pendant la saison 2012-2013 et les quelques nouveaux visages d'aujourd'hui nous laissent supposer que notre nombre d'adhérents devrait se maintenir et peut-être encore augmenter.

Majoritairement de Maussane-les-Alpilles et aussi de Paradou et des Baux-de-Provence, des passionnés de marche de Saint-Martin-de-Crau, de Mouriès et même d'Arles sont venus nous rejoindre. Certains fréquentent en effet plusieurs clubs de marche avec lesquels nous sommes en relation, d'autres apprécient particulièrement les lieux où se déroulent nos balades.

Chaque mardi, le matin jusqu'à fin septembre puis l'après-midi, nous partons dans les Alpilles, la Montagne ou les environs proches. La durée et le niveau de difficultés sont annoncés par mail à chacun.

Pour répondre aux différents niveaux de pratique des uns et des autres, nous essayons de coupler des marches plus difficiles avec des faciles en constituant deux groupes.

Les accompagnateurs sont tous bénévoles et pas encore suffisamment nombreux pour offrir plus de choix. Nous avons l'intention de donner cette année la possibilité à plusieurs volontaires à l'accompagnement de suivre des formations de la Fédération Française de Randonnée Pé-

destre à laquelle nous sommes affiliés. Tous nos adhérents ont d'ailleurs leur licence F.F.R.P.

Des marches à la journée sont également proposées une fois par mois, le jeudi ou le vendredi. Nous avons déjà découvert l'année passée quelques beaux itinéraires dans le Ventoux, le Luberon ou la Côte Bleue.

En Avril 2013, 29 d'entre nous sont partis pour trois jours dans les Gorges de la Jonte pour un séjour organisé par notre trésorier. Ils sont rentrés ravis et prêts à renouveler l'expérience. Un projet de deux jours sur le Mont Lozère est en train de s'organiser pour octobre.

A tous, bonne "Fe di Biòu" et à bèn lèu..

Françoise FRANJUS , Présidente

Coordonnées de l'association

Présidente :

Françoise Franjus - franjus1@orange.fr

Secrétaire :

Michèle Champy - michelechampy@gmail.com

E se risian un pau !...

Belèu n'ia que counnèisson pas Janet !

Janet èro un brave pichot, travaiaire, ouneuste, ... mai èro pas trop fin ! Travaiaivo pèr Fino e Batisto que lou counsideravon coume soun fièu.

E vaqui que Batisto toumbè malàut. Avié de fièvre, avié mau de tèsto et la tèsto ié viravo... Falié faire veni lou mege. Mai, d'aquèu tèms, de mege, à Maussane, n'ï avié gès. Falié ana querre aquèu de Mouriès. Janet partiguè pèr Mouriès, arrivè sus lou cous, mai sabié pas mounte lou mege restavo. Veguè un ome que semblavo counneisse lou pais. "A ! se diguè Janet, aquèu, me poussa ren-signa : Digas-me, Moussu, sabes mounte rêsto lou mege ?"

Janet avié pas de crespino. Toumbè just sus lou soulet mouriesen qu'èro mut !... Lou paure ome ié fasié de grand signe, se toucavo la bouco per assaja de ié faire coumprendre que pouidié pas parla.

Mai Janet creisié que se garçavo d'éu e coumençavo de s'encagna.

Urousamen, une femo que passavo pèr aqui coumprenguè la situacioun e diguè à Janet :

"Te pòu pas respondre, es mut !"

"Es mut ! es mut ! renè Janet, me lou pouidié pas dire aquest abrouqui !!"

P.S. : crese que Janet a trouba lou mege, perque despièi Batisto es bèn gari.

Et si on riait un peu !....

Peut-être, il y en a qui ne connaissent pas Janet !

Janet était un brave garçon, travailleur, honnête, mais... il n'était pas très malin. Il travaillait pour Fine et Baptiste qui le considéraient comme leur fils.

Et voilà que Baptiste tomba malade. Il avait de la fièvre, il avait mal à la tête, des vertiges... il fallait appeler le médecin. Mais, en ce temps-là, de médecin, à Maussane, il n'y en avait pas. Il fallait aller chercher celui de Mouriès.

Janet partit pour Mouriès, arriva sur le cours, mais il ne savait pas où habitait le médecin. Il vit un homme qui semblait connaître le pays. "Ah ! se dit Janet, celui-là, il pourra me renseigner : Dites-moi, Monsieur, vous savez où habite le médecin ?"

Janet n'avait pas de chance. Il tomba juste sur le seul mouriesen qui était muet !...

Le pauvre homme lui faisait de grands signes, il se touchait la bouche pour essayer de lui faire comprendre qu'il ne pouvait pas parler. Mais Janet croyait qu'il se moquait de lui et il commençait à se mettre en colère.

Heureusement, une femme qui passait par là, comprit la situation et dit à Janet :

"Il ne peut pas te répondre, il est muet !..."

"Il est muet !! il est muet !! grogna Janet, il ne pouvait pas me le dire, cet abruti ?..."

P.S. : Je crois que Janet a trouvé le médecin parce que, depuis, Baptiste est bien guéri !

Margarido

ENTRAIDE-SOLIDARITÉ 13 – CLUB DES RETRAITÉS

Le Club des retraités “Lou Rescontre”



Je vous l'ai sans doute déjà dit ! Mais, sait-on jamais, peut-être l'avez-vous oublié ? Le Club a repris ses activités le 1^{er} jeudi de septembre.

Il s'agit là d'une séance particulièrement animée au cours de laquelle, outre le plaisir de se revoir, on veut faire partager ce que l'on a fait au cours de l'été. On

parle tous ensemble, on rit... Bref, il y a de l'ambiance !

Puis, petit à petit, tout se remet en place : les premiers à se “mettre au travail” sont les joueurs de tarot : ils n'ont pas de temps à perdre !

Les bénévoles préparent les goûters, belote, rummikub, scabble, chorale, gymnastique s'ébranlent peu à peu sans oublier les conversations amicales.

Les amateurs de peinture et d'informatique reprennent contact avec Saint-Martin-de-Crau. L'été n'a cependant pas été une période totalement stérile. Les ombrages de Lamanon ont réuni les amateurs de grillades, de musique et de plein air.

On a déjà quelques projets : il a fallu penser à la journée des associations qui permet de faire connaître le Club, de passer une bonne journée ensemble et de recevoir des visites.

Le 4 octobre, nous avons pris la route en direction du Lac des Carcès, réserve de 8.000.000 m³ d'eau et 8 kilomètres de rivage qui alimente, entre autre, Toulon et la Seyne. Nous avons pu arpenter les sentiers boisés et découvrir la cité médiévale et ses artisans.

Quant à la fin de l'année, je suppose que nous aurons l'occasion d'en reparler !

N'hésitez plus, nouveaux retraités maussanais ! Chaque jeudi, à AGORAALPILLES, de 14h à 18h, notre porte est toujours ouverte. Notre déléguée, son adjointe et nos bénévoles, bien reposées et en pleine forme, vous réserveront le meilleur accueil.

Alors !... à bientôt !

Roberte BOSCO, Secrétaire



CLUB DE BRIDGE
DE LA VALLÉE DES BAUX

La table de jeu accepte tous les niveaux

Le Bridge est un jeu passionnant ; c'est aussi un véritable sport cérébral, comme en atteste la campagne télévisée qui n'a pas manqué d'attirer votre attention sur France 2 et France 3 : “BRIDGEZ-VOUS BIEN, Muscliez votre esprit”.

Notre participation au Forum des Associations a marqué notre entrée dans cette campagne. Cette année, la Fédération Française de Bridge offre leur première licence aux joueurs débutants.

Que vous n'ayiez jamais joué ou que vous souhaitiez vous “remettre en selle”, notre club vous accueillera chaleureusement, pour un premier contact ou pour retrouver vos marques.

Nous jouons le mercredi, le vendredi et un lundi par mois à la salle municipale de Maussane-les-Alpilles, à partir de 14h30. Le meilleur accueil vous sera assuré, même pour un petit moment en cours d'après-midi. Dès le début du mois d'octobre, cours gratuits d'initiation ou de perfectionnement en fin de Tournoi du mercredi. L'occasion d'accueillir de nouveaux adeptes de notre loisir préféré...

Contact : 04 90 54 58 73 ou 04 90 54 54 75



“L'Escale” : les bienfaits de l'Accueil de Jour Thérapeutique

“L'Escale” est ouverte de 9h à 17h, du lundi au vendredi. Ce service est dans l'enceinte de l'EHPAD du village.

Pour de plus amples renseignements, nous aurons le plaisir de vous accueillir, de vous faire visiter et de vous faire découvrir les activités proposées.

Contact : 04 90 54 58 00



ASSOCIATIONS

ALPILLES RALLYE PASSION

Un nouvel élan pour l'association



C'est le toujours énergique Jean-Michel PRIAULET qui a permis à l'association de se relancer. Après une Assemblée générale au printemps où le bureau et son président P. CAMOUS ont été réélus, chacun est reparti plus motivé que jamais.

Jean-Michel PRIAULET et son fidèle navigateur, Bernard BENITO, ont participé à plusieurs rallyes, mais un bris de boîte de vitesse a compromis leurs résultats... Heureusement, cela sera

réparé pour les prochaines épreuves automobiles. Les frères SPRING terminent la réparation de leur Clio à la suite d'une petite sortie de route. Robert HERMENTIER vient de troquer sa vénérable Manto pour une rutilante BMW qui devrait lui procurer bien des plaisirs dans les épreuves à venir. Les frères CAMOUS mettent la dernière main à la préparation d'une BMW "maxi". Devant la qualité du travail accompli par le garage MAS, Philippe PINCHINAT est particulièrement impatient d'en prendre le volant.

Si les résultats de la saison restent en demi-teinte pour le moment, la saison 2014 s'annonce sous les meilleurs auspices. Il faut noter que la préparation des véhicules et des épreuves se fait souvent grâce à une parfaite entraide. Nous rappelons que tous les amoureux de sport automobile sont les bienvenus au sein de l'association maussanaise Alpilles Rallye Passion.

Philippe PINCHINAT, Secrétaire

PS : C'est avec plaisir que l'association accueille deux nouveaux membres, les frères AIGLON, Adrien et Sébastien, qui participent à de nombreux rallyes régionaux.

ASSOCIATION BODY FIT BOXING

Un subtil mélange de plaisir et d'efforts

Plutôt que de grands discours, nous avons décidé cette année de vous présenter notre association par une adhérente :

"Depuis maintenant un an, mes enfants et moi-même avons rejoint l'association Body Fit Boxing de Maussane-les-Alpilles. Au départ, c'était une envie des enfants et je me suis prise au jeu d'essayer avec eux. Depuis, j'essaie de ne rater aucun cours et j'ai même réussi à embrigader mon mari ! Les cours sont très intensifs notamment avec le cardio, les gestes techniques et l'énergie de notre entraîneur Freddy : à croire qu'il mange du lion à chaque repas ! Jamais un soupçon de fatigue sur son visage pendant que nous "agonisons" après ses séries fétiches de récupération en demi-pompe et demi-flexion ! Le cours s'adapte parfaitement aux adhérents : plus de gestes techniques, plus de "combats" ou plus d'exercices pour nous faire travailler le cardio sans oublier les abdos ! C'est une association très sympathique, conviviale et familiale. J'ai trouvé là, une réelle façon de me dépenser vraiment en alliant plaisir et souffrance physique. Mais qu'est-ce qu'on aime ça ! La preuve ? On est fidèle au rendez-vous chaque semaine. Merci à Freddy et à toutes les personnes qui l'entourent et qui nous permettent de pouvoir nous dépenser."

Une adhérente assidue

N'oubliez pas de consulter la page Facebook de notre association. Lieu et horaires des entraînements :

Mardi de 18h30 à 20h, Salle Jean Favier

Judi de 18h30 à 19h45, Salle Jean Favier

Dimanche de 10h à 11h, Salle Jean Favier (selon dispo)

Garder la forme et le sourire avec Alpilles Training

Notre objectif est de vous apporter le meilleur de la remise en forme et du bien-être en vous proposant des activités physiques qui associent effort et plaisir.

Vous souhaitez vous maintenir en forme, vous dépenser tout en gardant le sourire, venez essayer nos cours de :

- Remise en forme :

Les mardi et jeudi de 18h à 19h

Cardio, Fitness, Body Barre, Renforcement musculaire, Step...

- Zumba Fitness :

Le samedi de 9h30 à 10h30

Un concept ludique et innovant de danse et de fitness, une façon de bouger tout en s'amusant.

- Bokwa Fitness :

Le samedi de 10h30 à 11h30

Une discipline simple et originale, aucune difficulté chorégraphique, une ambiance énergique et entraînante.

Contact : 06 23 34 60 29
alpilustraining@yahoo.fr



AMICALE DES ANCIENS COMBATTANTS D'AFRIQUE DU NORD - F.N.A.C.A.

La XIII^e course des Trotтинettes

Comme tous les ans maintenant, durant la fête votive s'est déroulée la traditionnelle animation pour les jeunes enfants le samedi 17 août 2013 à 11h. Ils sont venus plus de 50, bien décidés à prendre leur élan sur la ligne de départ. Tout à tour chaque groupe a recueilli des "bravos" d'encouragement, les boissons fraîches et la "pochette surprise" après l'effort, tout en se prêtant bien volontiers à la photo souvenir. Une sympathique matinée qui s'est déroulée, dans la bonne humeur, sans accident pour les "trotteurs" ni incident grâce à l'accompagnement des employés municipaux du service technique, des élus, des anciens de l'Amicale Marc Girard, Jean Tours, Henri Roche, Michel Cebelieux, Françoise et Michel Patriarche, Jacques Degé ainsi que Philippe et Roland à l'arrivée, Bernard à la toise et René moins rapide que la jeune "classe". Les commerçants ont aussi joué le jeu malgré l'interruption de la circulation des véhicules de l'avenue de la Vallée des Baux, nécessaire à la sécurité des enfants dont beaucoup sont issus du village.

Dans le cadre du devoir de mémoire, l'Amicale participera aux cérémonies de la Toussaint et du 11 novembre.



Course de trottinettes sur l'avenue de la Vallée des Baux

Notez bien le repas annuel du 11 novembre organisé par les 3 associations patriotiques de la Vallée des Baux à midi à la Salle Agora. Renseignements et inscriptions 04 90 54 48 04.

René ARNAUD
Président

Odette LAINE nous a quittés

Dans sa modestie, Odette considérait que ses engagements humains et patriotiques « allaient de soi », et ne méritaient pas de récompense. Cependant, à sa disparition, hommage doit être rendu à ses mérites. En août 1944, lors des combats pour la Libération de Paris, au sein de la Croix-Rouge, elle porte secours aux blessés et en assure l'évacuation ; ceci dans une atmosphère lourde d'indifférence, sinon d'hostilité de la part des collabos.

En novembre 1944, engagée dans la mission militaire de liaison administrative, c'est au volant d'une ambulance qu'elle connaît les champs de bataille des campagnes de France et d'Allemagne, la libération des camps de prisonniers, les prises de Hambourg et de Berlin...



Rentrée en France en novembre 1945, son besoin de servir l'amène dans une mission en Indochine. A son issue, elle retrouve la vie civile.

Odette est titulaire de la Croix du Combattant, du titre de Reconnaissance de la Nation et des médailles commémoratives des campagnes de France et d'Allemagne.

Odette, témoin et actrice d'heures tragiques de notre histoire, est partie : conservons le souvenir de ceux qui, avec dévouement et abnégation, ont servi la France.

Le Secrétaire de la FNACA

ASSOCIATIONS

SOCIÉTÉ DE LECTURE

Sur tous les fronts...**Le Temps Retrouvé**

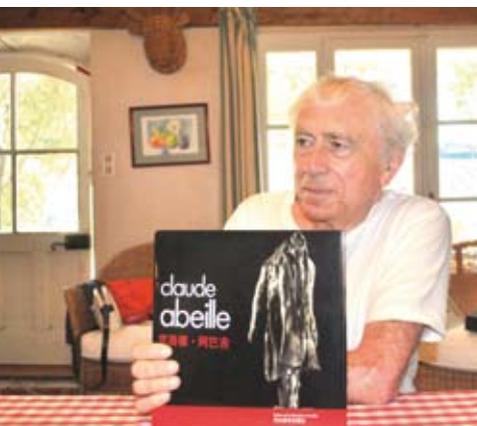
Une fois n'est pas coutume. Plutôt que de présenter un stand avec Maryse AU-THÉMAN comme écrivaine publique de langue provençale, la Société de Lecture a participé activement au spectacle de La Caravane des Mirages pendant le Temps Retrouvé. Il s'agissait de lire dans une roulotte aménagée quatre jolis contes plus particulièrement destinés aux enfants et écrits pour l'occasion. Déjà, les titres laissaient rêveurs : Pipistrelle, la Légende de la chèvre d'or, la Légende du mistral et La cigale. Au final, un vrai régal pour le public mais aussi pour les lectrices.



Les lectrices du groupe Au fil des mots pendant le Temps Retrouvé dans le jardin de l'Espace Benjamin Priaulet

Le journaliste / écrivain Antoine SFEIR

Comme prévu, la conférence d'Antoine SFEIR en juin dernier a passionné un auditoire curieux d'en savoir davantage sur le Proche-Orient et ses soubresauts. La Société de lecture ne peut que se réjouir d'avoir pu faire venir à Maussane cet érudit, habitué des plateaux de télévision. Cet événement n'aurait pu avoir lieu sans la complicité de l'association la Cour des Arts de Saint-Rémy.

L'académicien Claude ABEILLE

Claude Abeille présentant son livre album consacré à ses sculptures

Savez-vous que séjourne régulièrement au village un grand sculpteur de l'Académie française (section Beaux-arts) Claude ABEILLE dont le professeur Robert COUTURIER n'était autre que le collaborateur du grand sculpteur Aristide MAILLOL après en avoir été l'élève ? Au cours d'un entretien chaleureux, l'artiste a évoqué avec flamme sa passion de la matière et égrené quelques souvenirs anecdotiques dont ses rencontres avec le mime MARCEAU, Pierre CARDIN ou Raymond QUENEAU. Son luxueux livre album, au texte en français et en chinois, illustré de superbes photos, Claude Abeille, édition des œuvres des académiciens de l'Académie des Beaux-arts de l'Institut de France, est désormais disponible à la bibliothèque.

Veillée calendale

Cette année encore, la Société de Lecture participera à la Veillée calendale qui aura lieu le vendredi 20 décembre 2013 à la Salle Agora Alpilles.

Activités saison 2013/14

- cours de chant choral chaque jeudi de 19h à 20h30 à la salle municipale. (contact : Fiona au 06 59 40 10 41)
- séances de relaxation / lecture tous les lundis de 11h à 12h à la salle de sport de l'Agora
- ateliers de lecture, écriture et biographie du groupe Au fil des mots le dernier mardi de chaque mois de 10h30 à 12h à la nouvelle salle Océania, près de la piscine (contact : Stacia au 04 90 54 39 36)

Bien entendu les bénévoles de l'association continueront d'assurer des permanences à la bibliothèque en apportant toute leur aide à Audrey Sirera.

Jean ESPOSITO

Les Décibels toujours partants pour quelques notes de musique

Groupe maussanais d'adoption, offrant un répertoire de musique pop-rock varié, de reprises des années 50 à nos jours, Muriel, Gilles, Roland et Alain vous proposent d'animer vos soirées et/ou événements spéciaux. Contact : 06 60 82 53 97.

Pour avoir un aperçu de notre prestation, venez nous voir répéter à la salle municipale de Maussane-les-Alpilles. Nous répétons tous les samedis entre 15h et 18h.

A bientôt !

Jack RENAUDEAU
Président



ASSOCIATIONS

A.P.E.M.A.

Toujours plus d'activités et d'animations



L'été de l'Apema a battu son plein. Les huit semaines de stages multi-activités ont été remplies : jusqu'à 40 enfants ont bénéficié des animations de Corinne, Clément, Pauline, Jean-Pascal, Elodie, Lucille et Clémence. Les entrées à la piscine offertes par la Municipalité ont permis de rafraîchir et de calmer les ardeurs de l'été.

Tout est prêt pour démarrer la nouvelle année en fanfare :

les ciné-goûters reprennent une fois par mois, les cours d'anglais le mercredi. De nouvelles activités apparaissent : zumba pour petits et grands, batucada pour ados et adultes, initiation au bridge.

Les stages multiactivités reprennent pendant les vacances de la Toussaint, la première semaine uniquement.

Pour marquer décembre et l'approche des vacances de Noël, nous inviterons comme chaque année les enfants de l'école à l'Eden, à Fontvieille, pour une projection du dessin animé qui sortira pour les fêtes.

Bien à l'avance, nous annonçons le loto de l'association le dimanche 12 janvier 2014.

Toutes les idées sont bonnes à prendre, n'hésitez pas à proposer des activités, des sorties pour petits et grands qui peuvent être organisées dans le cadre d'une association. Les bonnes volontés sont toujours les bienvenues.

Contact : apema13@yahoo.fr et 04 90 54 41 71

Laure ROCHER, *Présidente*



COMITÉ DE JUMELAGE

Arte, musica e cucina

Ces derniers mois, l'association a développé de multiples activités. Nous avons visité à Montfavet l'exposition Camille Claudel influencée par les artistes italiens, Donatello et Cellini.

En cette année du bicentenaire de la naissance de Verdi, nous avons célébré cet anniversaire avec une soirée hommage à Verdi, avec la soprano Catherine Petit Bocquel, qui nous a aussi offert un cours de chant.

De nombreux adhérents s'étaient inscrits pour les deux ateliers cuisine pendant lesquels ils ont réalisé un repas italien et dégusté les plats qu'ils avaient eux-mêmes cuisinés.

Nous avons eu beaucoup de problèmes pour mener à bien le voyage projeté dans l'Italie étrusque et médiévale. Il a finalement eu lieu début septembre.

Enfin, nous vous informons que nous devons pourvoir les postes vacants au sein du Bureau et du Conseil d'administration du Comité. Si vous êtes intéressés, faites-le nous savoir avant l'Assemblée générale qui aura lieu vers la fin de l'année. Nous comptons sur vous.

Geneviève IMBERT
Présidente

Maussane Danse : débutants et habitués dans le bon tempo

Si l'heure de la sortie a sonné en juin, la rentrée a sonné en septembre pour l'école de la danse de salon !

Certains ont fait leurs premiers pas, d'autres continuent en retrouvant leurs amis ; tout cela dans la convivialité habituelle.

On travaille le tango, le paso doble et le rock en octobre ; ensuite, suivront valse, chachacha, boléro, boston, rumba, bachata, kuduro, madison...

Un programme complet pour découvrir, apprécier et pratiquer les danses dites de "société".

Rendez-vous chaque jeudi, à 20h, à la salle Favier. Contact : 06 20 00 63 12



LA BOULE OVALE

La passion du jeu



Retrouvons notre amateur de pétanque alors qu'il va participer à un concours à la mêlée en tripléte, doté de 310 € de primes. D'abord s'inscrire en présentant sa licence auprès des organisateurs, puis attendre le tirage au sort qui va lui faire connaître ses partenaires durant tout le concours. Il y a plusieurs variantes de concours, tête à tête

(rare) en doublette ou tripléte, ensuite soit en équipe choisie, c'est à dire avec votre propre équipe, soit à la mêlée donc par tirage au sort. En même temps également, par tirage au sort, il va connaître ses premiers adversaires ainsi que le terrain de jeu. A présent, il faut désigner le rôle de chacun et le leader, en principe le tireur, puis le pointeur et le milieu de jeu qui sera capable de pointer mais aussi de tirer le cas échéant. Après avoir tiré à pile ou face pour désigner l'équipe qui va lancer le bouchon pour la première fois, la partie peut commencer.

Durant la partie si un point devient litigieux on fait appel à un arbitre qui en toute équité désignera la boule qui tient le point. Le joueur doit être adroit mais aussi avoir une bonne maîtrise de soi et savoir composer avec le terrain. Par ailleurs, l'équipe doit faire preuve de stratégie pour déstabiliser éventuellement l'adversaire mais aussi de tactique pour répondre le mieux possible à une situation imprévue. Adresse, réflexion et concentration sont nécessaires pour arriver aux 13 points et gagner la partie. Bref, rester calme et serein pour ne pas perdre... la boule ! L'équipe gagnante va serrer les mains de ses adversaires et déclarer aux organisateurs les résultats.

Une nouvelle équipe à affronter leur est annoncée ainsi qu'un nouveau terrain de jeu. Ainsi de suite, jusqu'à l'élimination par un adversaire, ou mieux pourquoi pas, l'arrivée en finale. L'équipe gagnante se voit alors attribuer la part la plus importante de la prime. A ce stade de la journée, le crépuscule a envahi le ciel et déjà pointe la lueur des premières étoiles. Autour de la buvette l'ambiance est joyeuse, vainqueurs et vaincus évoquant, non sans exagération, leurs derniers exploits. Peuchère, nous sommes alors dans des dialogues chers à M. Pagnol !

Dans l'actualité du club, l'événement du printemps aura été la création du Souvenir "Coco Riviera" une idée du Président, Francis Ferrer, qui, n'ayons pas peur des mots, est un coup de maître. Avec le soutien de la famille et l'agrément de la Fédération, le concours doté de 1.000 € aura fait venir l'élite de la pétanque de toute la région Provence-Alpes-Côte-d'Azur, de Nice à Nîmes, d'Avignon à Martigues ainsi que Marseille et tant d'autres. Plus de 120 doublettes se sont affrontées jusque tard dans la soirée, offrant un su-



perbe spectacle aux très nombreux spectateurs qui avaient envahi Maussane-les-Alpilles pour l'occasion. La Provence, dès le lendemain, relatait cette exceptionnelle journée et donnait le nom des finalistes, dont l'un des vainqueurs n'était autre que le champion d'Europe en titre, J.M. Puccinelli.

Durant les mois d'été, La Boule Ovale ne prend pas de vacances, mieux l'activité s'amplifie, avec quelques concours autour du 14 juillet et surtout le temps fort de la saison avec tous les rendez-vous programmés pendant la semaine du 15 août et la fête votive de Maussane-les-Alpilles : ainsi, le 12 août officiel, ville de Maussane ; 13 août officiel vétérans ; 14 août courant du mercredi - 15 août, concours enfants en matinée avec plus de 25 participants une fréquentation record - 18 août officiel fête votive. Pour chacun de ces rendez-vous, la fréquentation a été particulièrement forte, faisant venir le joueur et sa famille, souvent avec des amis, et attirant des spectateurs pour apprécier l'adresse de certains joueurs.

Outre le marché provençal, la pétanque sait faire venir les gens pour envahir le village. La Boule Ovale s'affirme au fil des ans sur la région, comme un club sérieux, accueillant et bien organisé. Le Président, Francis Ferrer, sait qu'il doit cela aussi à ses quelques bénévoles qui se dévouent corps et âme tout au long de l'année car, chaque mercredi, La Boule Ovale donne rendez-vous à tous ces amoureux du bouchon, et adeptes du carreau.

Autre événement qui attire les foules, sur la place Henri Giraud, les vides greniers d'avril et de mi-septembre que la Boule Ovale organise. Une réussite qui se confirme à chaque fois et où acheteurs et vendeurs sont contents de leur journée.

Nous rappelons que La Boule Ovale est ouverte à toutes et tous, village et hors village, il suffit de prendre une licence et de présenter un certificat médical de son médecin. Pour l'ambiance et la convivialité à Maussane-les-Alpilles, il y en a à revendre. Un conseil, pour les boules, choisissez les rondes...

Henri DESCHAUME, Secrétaire

ASSOCIATIONS

TENNIS CLUB DE MAUSSANE-LES-ALPILLES

Un anniversaire dignement fêté !

Dans le bulletin du printemps dernier, nous vous annoncions les "40 ans du club" et programmions une belle soirée pour fêter l'évènement : Quelle belle journée, ce samedi 15 juin ! Les enfants, les jeunes et les adultes ont pu profiter jusqu'à 17 heures des activités animées par les moniteurs et les bénévoles du Club. Le soir, le monde était là (150 personnes), tous vêtus de blanc, pour un fabuleux repas aux courts de tennis. Et le beau temps était de la partie ! Joie, bonne humeur, rires ont été les ingrédients de ce dîner festif, cloturant cette belle journée. Merci à tous les participants et aux organisateurs de nous avoir fait vivre ce bel anniversaire. Le Club reprend toutes ses activités comme les années précédentes, avec :

- des tournois open pour les vacances de Pâques,
- le tournoi de double en mai/juin,
- les championnats et tournois divers pour adultes et jeunes,
- le repas.

Pour toutes ces manifestations et toute demande de renseignements, vous pouvez vous rapprocher du Club en téléphonant : soit au 04 90 54 54 62, soit au 04 90 54 37 70, soit au 06 81 11 69 99.

Avec un peu d'avance, toute l'équipe du Tennis club vous souhaite de bien terminer l'année et de passer de bonnes fêtes.



Club de Yoga des Alpilles A la recherche d'un équilibre entre le corps et l'esprit

Nous sommes un petit groupe, depuis de nombreuses années, à pratiquer le yoga à Maussane avec Madeleine Ménard, professeur qualifié (diplômée UPY. dans la tradition de TKV Désikachar).

Chaque année, de nouvelles personnes viennent nous rejoindre et certaines découvrent dans cette recherche d'équilibre entre corps et esprit, des réponses à leurs attentes et un mieux-être dans leur vie.

Deux horaires sont proposés chaque semaine pour un cours d'une heure: le mardi de 10h15 à 11h15 et le mercredi de 12h15 à 13h15 (le premier cours d'essai est gratuit). Ils se tiennent dans la salle de dojo de l'AGORA qui convient parfaitement à notre pratique.

Nous avons expérimenté, au cours de l'année passée, quelques séances d'une durée de trois heures qui nous ont permis de travailler plus en profondeur et en prenant notre temps. Nous avons donc décidé de proposer, en complément des cours hebdomadaires, deux stages de trois heures le samedi matin chaque trimestre.

Contact - Madeleine Ménard : 04 88 65 54 69

CLUB TAURIN
DE LA VALLÉE DES BAUX

En attendant le jubilé de Rodolphe Roux, l'enfant du pays

Voilà, notre saison 2013 touche à sa fin. Malgré quelques changements par rapport au programme initial, elle s'est dans l'ensemble bien passée.



Cette année, notre grand souci a été de monter des équipes de raseurs qui « tenaient la piste » à la suite des nombreuses blessures des hommes en blanc sur les deux gros mois d'été. Il faut savoir que, bien souvent, c'est la veille de la course, vers 22 h, que les équipes ont été complétées.

A chaque fois, bien aidé, nous avons pu mettre sur pied des équipes qui ont largement rempli leur contrat tant par leur travail que par leur tenue en piste. Qu'elles en soient, ici encore, remerciées.

Les autres manifestations se sont bien déroulées et ont donné satisfaction. Un seul regret pour le club, mais il est d'importance, le nombre de spectateurs sur les gradins qui reste toujours insuffisant...

Cette année, la saison se terminera exceptionnellement le 2 novembre avec le Jubilé de Rodolphe Roux. Nous comptons sur votre présence sur les gradins pour fêter comme il se doit le départ « à la retraite de l'enfant du pays ».

Je profite de cette tribune pour vous annoncer que notre Assemblée Générale aura lieu le vendredi 22 novembre 2013 (19h) à la salle J. Favier. Comme chaque année, nous vous présenterons le bilan général définitif.

Nous espérons que vous viendrez nombreux et d'ici-là bonne fé di Biòu.

Daniel MOLINA, *Président*

ASSOCIATIONS

SAINT-ÉLOI

Une fête réussie !

La fête de la Saint-Eloi 2013, avec pour Bayles la famille Arnaud, a connu un beau succès. La sortie de la carreto ramado au grand trop le samedi ainsi que celle de dimanche tirée par plus de trente chevaux ont été une réussite. Amitiés, convivialité et émotions étaient au rendez-vous. Nous tenons à remercier tous les intervenants pour cette manifestation, bénévoles, commerçants, artisans, Municipalité, gendarmerie pour leur soutien.

Pensons maintenant au futur : les prochains Bayles seront la famille André Camous qui recevra la carreto chemin de Compostelle. Auparavant, moment important pour notre société, le loto annuel qui nous permet d'apporter un peu d'eau à notre moulin ou plutôt un peu de foin à notre cheval, aura lieu le dimanche 24 novembre, venez nombreux. Si des personnes veulent se joindre à nous qu'elles n'hésitent pas elles seront les bienvenues.

À bèn lèu



Les Présidents :
C. ROMAN - M. ROUX



CONSEILS MUNICIPAUX

Comptes rendus des conseils municipaux

Texte intégral des délibérations sur le site officiel de la Commune :

www.maussanelesalpilles.fr, rubrique "VIE MUNICIPALE" puis "Le Conseil Municipal" ou sur simple demande en Mairie.

Jeudi 2 mai 2013

Séance ouverte à 20h10 - Séance clôturée à 21h15

Secrétaire de séance : Madame Mireille AMPOLLINI

1. Vote d'un accord relatif à la répartition des sièges du Conseil communautaire et du bureau de la Communauté de Communes Vallée des Baux Alpilles

Rapporteur : Monsieur Jack SAUTEL

Délibération adoptée à l'unanimité des membres présents

2. Modification du tableau des effectifs communaux

Rapporteur : Monsieur Jack SAUTEL

Délibération adoptée à l'unanimité des membres présents

3. Tirage au sort Jury d'Assises

Rapporteur : Monsieur Jack SAUTEL

Délibération adoptée à l'unanimité des membres présents

4. Approbation avenant n°2 aux lots 1 & 2 du marché de travaux de l'aménagement sécuritaire et paysager de l'avenue Frédéric Mistral

Rapporteur : Monsieur Jacques EYMIEU

Délibération adoptée à l'unanimité des membres présents

5. Autorisation de passage de canalisations pour le renforcement du réseau électrique basse tension poste ASTRE

Rapporteur : Monsieur Alexandre WAJS

Délibération adoptée à l'unanimité des membres présents

6. Désignation d'un représentant suppléant de la Commune à l'A.S.A. du Canal d'Irrigation de la Vallée des Baux

Rapporteur : Monsieur Jack SAUTEL

Délibération adoptée à l'unanimité des membres présents

7. Dépôt des archives communales concernant le permis de construire de la Communauté de Communes Vallée des Baux Alpilles

Rapporteur : Monsieur Jacques EYMIEU

Délibération adoptée à l'unanimité des membres présents

8. Adhésion de la Commune à l'association des communes forestières des Bouches-du-Rhône

Rapporteur : Monsieur Michel MOUCADEL

Délibération adoptée à l'unanimité des membres présents

9. Approbation convention entre la Commune et l'association les Chemins de Provence Prestige dans le cadre de "Tradi'Terroir"

Rapporteur : Monsieur Christine GARCIN

Délibération adoptée à l'unanimité des membres présents

10. Tarifs piscine saison estivale 2013

Rapporteur : Monsieur Jack SAUTEL

Délibération adoptée à l'unanimité des membres présents

Révision des listes électorales

L'inscription sur les listes électorales n'est pas seulement un devoir civique, mais résulte également d'une obligation légale en vertu de l'article L.9 du Code Electoral. Elle est indispensable pour pouvoir voter. Les demandes d'inscription peuvent être effectuées en Mairie pendant toute l'année jusqu'au 31 décembre 2013. Elle s'adresse à tous les français et les françaises majeurs jouissant de leurs droits civiques et politiques et qui ne sont pas déjà inscrits sur une liste électorale ou qui ont changé de commune de résidence qui doivent solliciter leur inscription. Les ressortissants des autres Etats membres de l'Union Européenne peuvent demander à être inscrits sur les listes électorales complémentaires en vue des élections municipales et européennes à venir, au plus tard à cette même date.



L'arrêté préfectoral mettant en œuvre pour la totalité des Bouches-du-Rhône, le plan anti dissémination des virus du chikungunya et de la dengue vient de nous être notifié. La période de mise en œuvre de ce plan court jusqu'au 30 novembre. Pendant sa période d'exécution, une attention toute particulière doit être portée à l'entretien des espaces verts et plus généralement de tous espaces qui contiennent de l'eau. Un dossier complet est disponible à l'adresse suivante <http://www.ars.paca.sante.fr> ; identifiant : moustiquetigre_paca ; mot de passe paca2013edl.

Jeudi 20 juin 2013

Séance ouverte à 20h00 - Séance clôturée à 21h25
Secrétaire de séance : Monsieur Alexandre WAJS

1. Désignation des représentants de la Commune à la commission de suivi de site de stockage de déchets

Rapporteur : Monsieur Jack SAUTEL
Délibération adoptée à l'unanimité des membres présents

2. Modification du tableau des effectifs communaux : création de trois emplois aidés

Rapporteur : Monsieur Jack SAUTEL
Délibération adoptée à l'unanimité des membres présents

3. Approbation du procès-verbal de la Commission Locale d'Evaluation des Transferts de Charges de la Communauté de Communes Vallée des Baux Alpilles

Rapporteur : Monsieur Jack SAUTEL
Délibération adoptée à l'unanimité des membres présents

4. Approbation convention entre la Commune et la Communauté de Communes Vallée des Baux Alpilles pour l'adhésion au service commun d'instruction des droits des sols

Rapporteur : Monsieur Jacques EYMIEU
Délibération adoptée à l'unanimité des membres présents

5. Approbation convention entre l'Etat et la Commune pour la mise en œuvre de la verbalisation électronique

Rapporteur : Monsieur Jack SAUTEL
Délibération adoptée à l'unanimité des membres présents

6. Convention de financement avec le SMED 13 : diagnostics énergétiques réseaux éclairage public

Rapporteur : Monsieur Jack SAUTEL
Délibération adoptée à l'unanimité des membres présents

7. Avenant n°1 au marché de fourniture et de pose de ralentisseurs de type coussins berlinois

Rapporteur : Monsieur Jacques EYMIEU
Deux contres, Maryse AUTHEMAN et Michel MOUCADEL
Délibération adoptée à la majorité des membres présents

8. Présentation du rapport annuel sur le prix et la qualité du service public de l'eau potable

Rapporteur : Monsieur Jacques EYMIEU
Délibération adoptée à l'unanimité des membres présents

9. Présentation du rapport annuel sur le prix et la qualité du service public de l'assainissement

Rapporteur : Monsieur Jacques EYMIEU
Délibération adoptée à l'unanimité des membres présents

10. Demande de subvention au Conseil général 13 au titre du dispositif "travaux de sécurité routière" aménagement d'un parking aux abords de l'avenue des Alpilles

Rapporteur : Monsieur Jack SAUTEL
Délibération adoptée à l'unanimité des membres présents

11. Demande de subvention au Conseil général 13 au titre du Plan Energie Climat : acquisition d'un véhicule électrique pour les services techniques

Rapporteur : Monsieur Jack SAUTEL
Délibération adoptée à l'unanimité des membres présents

12. Approbation conventions de pâturage

Rapporteur : Monsieur Michel MOUCADEL
Délibération adoptée à l'unanimité des membres présents

13. Modification délibération 2013/05/02/08 « Adhésion de la Commune à l'association des communes forestières 13 »

Rapporteur : Monsieur Michel MOUCADEL
Délibération adoptée à l'unanimité des membres présents

14. Adoption du règlement de la chasse campagne 2013-2014

Rapporteur : Monsieur Marc FUSAT
Délibération adoptée à l'unanimité des membres présents

Migration des hirondelles

C'est un phénomène qui ne date pas d'aujourd'hui, il y a moins d'hirondelles et nous nous devons d'y remédier car ces oiseaux viennent du printemps à l'automne dans notre région pour se reproduire et avoir leur nichée. Or, il est très important de ne pas détruire les nids qui, certes, occasionnent quelques désagréments mais, dans les granges ou sous des hangars, en compensation, nous débarrassent de certains insectes nuisibles. La pollution doit jouer également son rôle de prédation mais aussi une recrudescence des "martinets", oiseaux également migrateurs, qui prolifèrent plus vite et occupent l'espace.

Rappelons-nous que cet oiseau inoffensif vient chaque année sur le même nid nous prévenir de la fin de l'hiver et retraverse la Méditerranée pour l'Afrique et chercher un peu de chaleur.

Réapprenons à vivre ensemble
et protégeons l'HIRONDELLE de notre belle région.

Jeudi 12 septembre 2013

Séance ouverte à 20h05 - Séance clôturée à 22h00
Secrétaire de séance : Madame Mireille AMPOLLINI

1. Travaux de réaménagement des bâtiments et abords du camping municipal : autorisation de signature des marchés de travaux

Rapporteur : Monsieur Jack SAUTEL
Délibération adoptée à l'unanimité des membres présents

2. Marché de travaux pour la réalisation d'un assainissement quartier de Gréoux : approbation avenant n°1

Rapporteur : Monsieur Alexandre WAJS
Délibération adoptée à l'unanimité des membres présents

3. Marché de travaux pour le réaménagement d'un bâtiment communal pour y installer le siège de la C.C.V.B.A. : Approbation avenant n° 1 au lot n°7 "Electricité"

Rapporteur : Monsieur Alexandre WAJS
Délibération adoptée à l'unanimité des membres présents

4. Approbation avenant à la convention avec la C.C.V.B.A. pour la mise en œuvre d'un service commun d'instruction des autorisations d'occupation des sols

Rapporteur : Monsieur Jack SAUTEL
Délibération adoptée à l'unanimité des membres présents

5. Echange sans soulte avenue des Alpilles

Ce point a été retiré de l'ordre du jour et n'a pas fait l'objet d'une délibération

6. Contribution au Fonds de Solidarité pour le Logement au titre de 2013

Rapporteur : Madame Christiane MOLINA
Délibération adoptée à l'unanimité des membres présents

7. Institution d'une Participation pour Voies et Réseaux secteur Monblan

Rapporteur : Monsieur Jack SAUTEL
Délibération adoptée à l'unanimité des membres présents

8.a. Approbation convention de servitudes avec E.R.D.F. sur parcelle communale Carreno

Rapporteur : Monsieur Jack SAUTEL
Délibération adoptée à l'unanimité des membres présents

8.b. Approbation convention de servitudes avec E.R.D.F. sur parcelle communale Gonfond

Rapporteur : Monsieur Jack SAUTEL
Délibération adoptée à l'unanimité des membres présents

9. Approbation convention "PATIO"

Rapporteur : Madame Christine GARCIN
Délibération adoptée à l'unanimité des membres présents

10. Approbation convention de prestation de services "Centrale de réservation Provence Pays d'Arles"

Rapporteur : Madame Christine GARCIN
Délibération adoptée à l'unanimité des membres présents

11. Acquisition d'un véhicule neuf pour le service de police municipale : adoption du coût de l'opération et demande de subvention au Conseil général 13

Rapporteur : Monsieur Jack SAUTEL
Délibération adoptée à l'unanimité des membres présents

12. Actualisation du coefficient multiplicateur unique applicable à la taxe communale sur la consommation finale d'électricité

Rapporteur : Monsieur Jack SAUTEL
Délibération adoptée à l'unanimité des membres présents

13. Approbation convention de partenariat culturel avec le Conseil général 13 - Dispositif Saison 13

Rapporteur : Monsieur Yves LOPEZ
Délibération adoptée à l'unanimité des membres présents

Police municipale

Depuis le 1^{er} juillet, Mylène a rejoint l'équipe de la police municipale tandis que Christophe BESSIERE est parti le 11 juillet.



Etat Civil 2013

NAISSANCES

ROUGIER Léna née le 02 avril
 PAILLOTIN HENNY Matylda née le 04 avril
 MOUCADEL Juliette Laurie Marie née le 04 avril
 COADOU MARTINEZ Paolo Laurent né le 05 avril
 MOUCADEL CHIARELLO Tristan Robert Salvatore né le 21 avril
 ARMAND Victor André Willy né le 13 mai
 MINOT Lyrine née le 22 mai
 REY BIJAN Méli ssandre Alexandra Gwendoline née le 22 mai
 VEYLIT MONTANOLA Louise Rose Anastasia née le 02 juin
 FILBING HUBIN Maéthis Thibaut né le 10 juillet
 GARZINO Juliette Josette née le 22 juillet
 FABRE Gabriel Serge Guy né le 23 juillet
 MOUCADEL Bastien Joseph Jean-Louis né le 09 août
 BOURGEAC Valentine Ambre Colombe née le 25 août
 BEZY Ezio Franck Sébastien né le 27 août

MARIAGES

VISSEUX David et BOSCHI Elisa le 25 mai
 LIEBSCHUTZ Delphine et SAIGNES Emilie le 15 juin
 REVOIL Paul et VALENTIN Clémence le 29 juin
 LUCCHESI Alexandre et SAUTIER Julie-Anne le 06 juillet
 BEYLON David et ZUNINO Dominique le 27 juillet
 MARZOUK Othmane et LOPEZ Caroline le 03 août
 COUDERT Jérémy et RIVERA Céline le 03 août
 ADAMS Robert et SITE Isabelle le 19 août
 BIZEUL Yoann et GAVILLON Fabienne le 31 août
 SANZ Benoît et TEXIER Chloé le 31 août

DECES

GAZZANO Marcel Max le 01 avril
 MONIER Yvonne Denise Angelina le 24 avril
 MESSANT Madeleine Marthe épouse PÉDRON le 03 mai
 ZIEGLER Bernadette Marie-Louise Régine veuve MARTEL le 12 mai
 LARRÉ Marcelle veuve VALÉRY le 11 mai
 BŒUF Juliette Henriette veuve FOUSSON le 09 mai
 VILLE Marie-Thérèse Lucie veuve CHAUVIN le 11 mai
 PHOTIOU Andrée Catherien veuve CARO le 16 mai
 SAUTECOEUR Gabrielle Joséphine veuve TISSOT le 28 mai
 BOURRELLY Louis Félix le 26 mai
 GACON Marcelle Jeanne veuve DAUMUR le 11 juin
 LAURENT Chantal Marie Paulette épouse CANADAS le 07 juin
 SAUTEL Augustin Joseph le 05 juin
 LOPEZ BERMUDEZ Proscopio le 18 juillet
 DOGET Lucienne Victorine veuve ROZE le 29 juillet
 EYNAUD Henri François Lucien le 13 août
 COURBET Elise Antoinette le 13 août
 JULIENNE Odette Augusta Angèle Hélène le 14 août
 DEPOIZIER Simone Evelyne le 20 août
 HERITIER Jacqueline Jeanne Elisabeth épouse BESATTI le 12 août
 OLIVIER Christian Charles Albert le 21 août
 CELLE Odette Marcelle le 31 août

*Jacqueline et Paul Arnaud
 ont fêté leurs noces de diamants
 (60 ans de mariage)
 le 1^{er} octobre 2013*



Numéros utiles

Standard Mairie	04 90 54 30 06	Ecole maternelle	04 90 54 51 09
Fax Mairie	04 90 54 36 45	Ecole primaire	04 90 54 41 73
Bibliothèque municipale	04 90 54 54 27	EDF / GDF dépannage électrique	04 90 91 15 43
Camping municipal Les Romarins	04 90 54 33 60	EDF / GDF renseignements	0810 333 584
Caserne des pompiers	04 90 54 44 34	Enfance maltraitée	0800 05 41 41
Centre antipoison	04 90 75 25 25	Gendarmerie des Baux	04 90 54 34 91
Clinique PAOLI - Arles	04 90 99 34 00	Hôpital Joseph IMBERT - Arles	04 90 49 29 29
Clinique Jeanne d'Arc - Arles	04 90 99 32 32	Maison de retraite	04 90 54 58 00
Clinique vétérinaire	04 90 54 37 58	Maison du Tourisme	04 90 54 33 60
Crèche halte garderie	04 90 54 43 66	Paroisse	04 90 54 30 23
Crédit Agricole	04 90 54 30 39	Poste	04 90 54 25 80
Déchetterie	04 90 54 54 20	SOS DROGUE international	04 90 96 15 62
Eau de Provence - SCE eau assainissement	0810 457 457	SOS FEMMES BATTUES	04 91 24 61 50
Eau de Provence - urgence	0977 429 431	SPA	04 90 54 60 86
		Trésor public	04 90 54 32 13

SPECTACLES, FÊTES ET ANIMATIONS...

L'agenda des manifestations

Samedi 2 novembre - 20h30 - salle AGORA ALPILLES

9^{ème} Workshop international de jazz

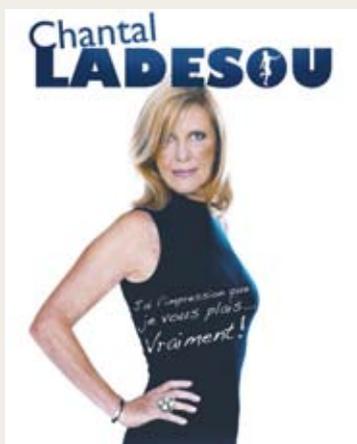
Concert de clôture sous la direction d'Ulrich HOFFMEIER de Berlin et Anthony WILSON de Los Angeles

Vendredi 15 novembre - 20h30

Salle AGORA ALPILLES

Soirées de l'humour

Chantal LADESOU
"J'ai l'impression
que je vous plais...
Vraiment !"



Jeudi 21 novembre - 20h30

Salle AGORA ALPILLES

Soirées de l'humour

**Michel GALABRU
et Philippe CAUBERE**
"Jules et Marcel"

Du 22 au 26 novembre

Chambre de Commerce et d'Industrie du Pays d'Arles

La Commune sera représentée au **Salon de Provence Prestige**

Jeudi 5 décembre - 20h30 - Salle AGORA ALPILLES

Soirées de l'humour

MOSCATO "One man chaud"



Vendredi 13 décembre - 20h45 - Eglise Sainte Croix

Concert par l'ensemble **SOUNA MAI**

"Noël en Camargue"

Vendredi 13 décembre - 14h - Salle AGORA ALPILLES

Spectacle **CEKIKIFETOU** offert par la Municipalité

aux élèves de l'école primaire du Groupe Scolaire Charles Piquet

Samedi 14 décembre - 12h - Salle AGORA ALPILLES

Repas des Anciens

Jeudi 19 décembre - 10h - Salle Jean Favier - Spectacle

LES SAISONS du GRENIER MAGIQUE offert par la Municipalité

aux élèves de l'école maternelle du Groupe Scolaire Charles Piquet



Vendredi 20 décembre - 20h30 - Salle AGORA ALPILLES

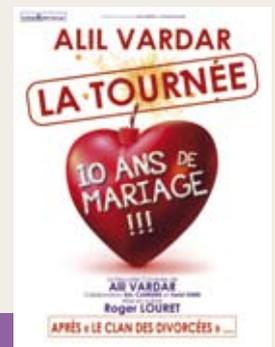
Veillée Calendale avec COR D-LUS

Dimanche 9 février - 17h

Salle AGORA ALPILLES

Théâtre humour : **10 ans de mariage !!!**

après le succès du **Clan des divorcées**

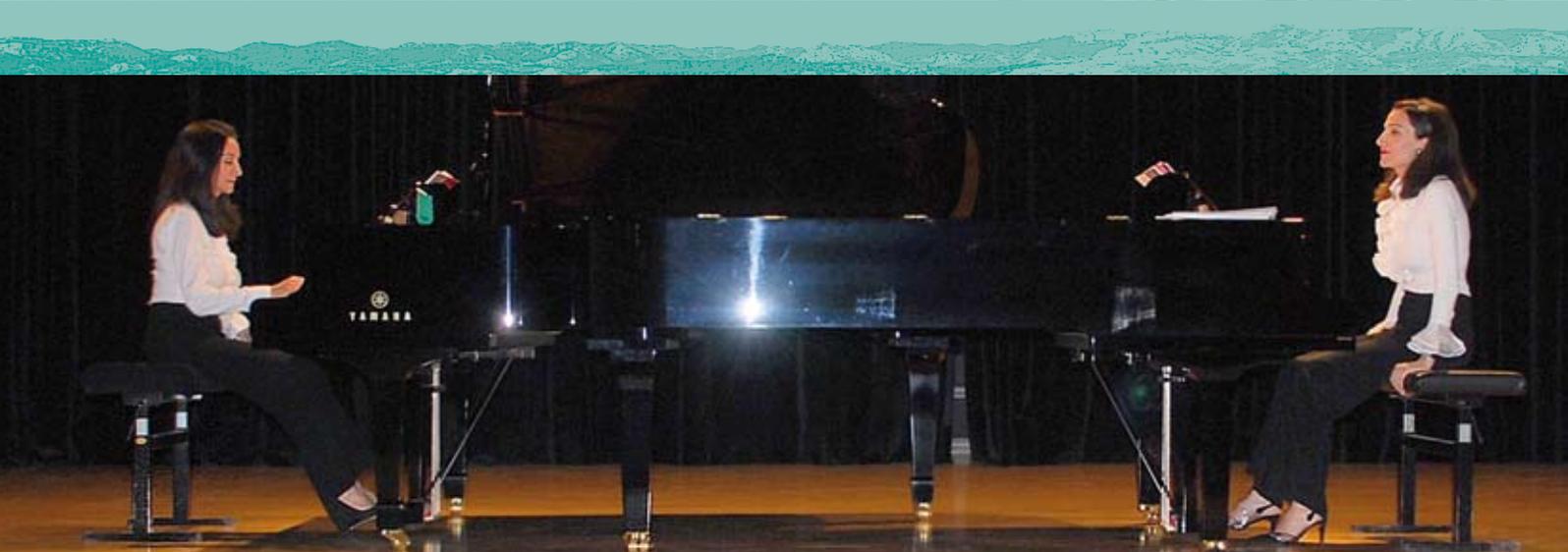


*Programme détaillé dans l'agenda du site
de la Commune et à la Maison du Tourisme.*

Calendrier des lotos 2013 - 2014

- AEDM (école de MLA) 9 novembre 2013
- MAUSSANETHON 17 novembre 2013
- SAINT ELOI 24 novembre 2013
- ESVB 7 décembre 2013

- SPA 8 décembre 2013
- LOU CASSIEU 15 décembre 2013
- CTVB 5 janvier 2014
- APEMA 12 janvier 2014
- CTVB 23 février 2014



Agenda